

**(PL) INSTRUKCJA OBSŁUGI - WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OBSŁUGI I BEZPIECZEŃSTWA**  
MATA CHŁODZĄCA SYMBOL: 19306 EAN/GTIN: 5907451331583

**(EN) USER MANUAL - OPERATING AND SAFETY INSTRUCTIONS**  
COOLING MAT SYMBOL: 19306 EAN/GTIN: 5907451331583

**(DE) BEDIENUNGSANLEITUNG - BEDIENUNGS- UND SICHERHEITSHINWEISE**  
KÜHLMATTE SYMBOL: 19306 EAN/GTIN: 5907451331583

**(CZ) NÁVOD K OBSLUZE - PROVOZNÍ A BEZPEČNOSTNÍ RADY**  
CHLADICÍ PODLOŽKA SYMBOL: 19306 EAN/GTIN: 5907451331583

**(FR) MANUEL D'UTILISATION - CONSEILS D'UTILISATION ET DE SÉCURITÉ**  
TAPIS RAFRAÎCHISSANT SYMBOLE: 19306 EAN/GTIN: 5907451331583

**(IT) MANUALE OPERATIVO - CONSIGLI OPERATIVI E DI SICUREZZA**  
TAPPETINO RINFRESCANTE SIMBOLO: 19306 EAN/GTIN: 5907451331583

**(ES) MANUAL DE OPERACIÓN - CONSEJOS DE OPERACIÓN Y SEGURIDAD**  
ALFOMBRA REFRIGERANTE SÍMBOLO: 19306 EAN/GTIN: 5907451331583

**(NL) BEDIENINGSHANDLEIDING - BEDIENINGS- EN VEILIGHEIDTIPS**  
KOELMAT SYMBOOL: 19306 EAN/GTIN: 5907451331583

**(SE) BRUKSANVISNING - DRIFT- OCH SÄKERHETSTIPS**  
KYLANDE MATTA SYMBOL: 19306 EAN/GTIN: 5907451331583

**(GR) ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ - ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**  
ΔΡΟΣΙΣΤΙΚΟ ΠΑΤΑΚΙ ΣΥΜΒΟΛΟ: 19306 EAN/GTIN: 5907451331583

**(RO) MANUAL DE OPERARE - SFATURI DE OPERAREA SI SIGURANTA**  
COVORAȘ RĂCORITOR SYMBOL: 19306 EAN/GTIN: 5907451331583

**(PT) MANUAL DE OPERAÇÃO - DICAS DE OPERAÇÃO E SEGURANÇA**  
TAPETE REFRIGERANTE SÍMBOLO: 19306 EAN/GTIN: 5907451331583

**(BG) РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ - СЪВЕТИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ И БЕЗОПАСНОСТ**  
ОХЛАЖДАЩА ПОДЛОЖКА СИМБОЛ: 19306 EAN/GTIN: 5907451331583

**(HU) HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ – HASZNÁLATI ÉS BIZTONSÁGI TIPP EK**  
HŰTŐSZŐNYEG SZIMBÓLUM: 19306 EAN/GTIN: 5907451331583

**(DK) BETJENINGSVEJLEDNING - BETJENINGS- OG SIKKERHEDSTIPS**  
KØLENDE MÅTTE SYMBOL: 19306 EAN/GTIN: 5907451331583

**(SK) NÁVOD NA OBSLUHU - RADY NA PREVÁDZKU A BEZPEČNOSŤ**  
CHLADIACA PODLOŽKA SYMBOL: 19306 EAN/GTIN: 5907451331583

**(FI) KÄYTTÖOHJE - KÄYTTÖ- JA TURVALLISUUSVINKKEJÄ**  
VIILEÄ MATTO SYMBOLI: 19306 EAN/GTIN: 5907451331583

**(LT) NAUDOJIMO VADOVAS – NAUDOJIMO IR SAUGOS PATARIMAI**  
VĖSINANTIS KILIMĖLIS SIMBOLIS: 19306 EAN/GTIN: 5907451331583

**(LV) LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA – LIETOŠANAS UN DROŠĪBAS PADOMI**  
DZESĒJOŠAIS PAKLĀJIŅŠ SIMBOLS: 19306 EAN/GTIN: 5907451331583

**(EE) KASUTUSJUHEND – KASUTUS- JA OHUTUSJUHEND**  
JAHUTAV MATT SÜMBOL: 19306 EAN/GTIN: 5907451331583

**(SI) PRIROČNIK ZA UPORABO - NASVETI ZA UPORABO IN VARNOST**  
HLADILNA PODLOGA SYMBOL: 19306 EAN/GTIN: 5907451331583

**(IE) LÁMHLEABHAR OIBRIÚCHÁIN - TIPS OIBRIÚCHÁIN AGUS SÁBHÁILTEACHTA**  
MÁTA FUARTHÁ SIOMBOOL: 19306 EAN/GTIN: 5907451331583

**(MT) MANWAL OPERAT - OPERAZZJONI U GHAJR TAS-SIGURTÀ**  
TAPIT KIESAĦ SIMBOLU: 19306 EAN/GTIN: 5907451331583

**(HR) PRIRUČNIK ZA UPORABU - SAVJETI ZA UPOTREBU I SIGURNOST**  
HLADEĆI PODMETAČ SYMBOL: 19306 EAN/GTIN: 5907451331583

**(RU) РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ – СОВЕТЫ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И БЕЗОПАСНОСТИ**

ОХЛАЖДАЮЩИЙ КОВРИК СИМВОЛ: 19306 EAN/GTIN: 5907451331583

**Importer / Importeur / Importateur / Importatore / Importador / Importör / Εισαγωγέας / Importator / Dovožce / Importador / Вносител / Importör / Importør / Dovožca / Maahantuoja / Importuotojas / Importētājs / Maaletooja / Uvoznik / Allmhaireoir / Importatur / Uvoznik / Импортёр:**

VERK GROUP SIKORSKI SP.K.

WYGODY 16

05-090 PODOLSZYN NOWY

POLAND

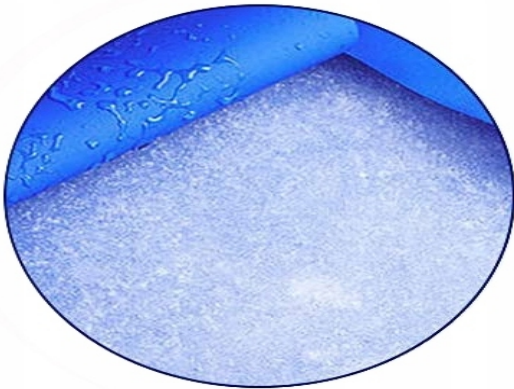
info@verkgroup.pl

+48 888055550 / +48 22 670 90 10

internetowa-hurtownia.pl

verk.store

verk.pl



Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup naszego produktu!

Przed przystąpieniem do używania produktu, prosimy zapoznać się z poniższą instrukcją w celu prawidłowego użytkowania produktu.

Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji na przyszłość oraz zastosowanie się do jej zaleceń, ponieważ jej nieprzestrzeganie może zagrażać życiu lub zdrowiu.

### **ZASTOSOWANIE I OPIS**

Mata chłodząca to praktyczne rozwiązanie, które zapewni Twojemu pupilowi komfort i ochłodę w gorące dni. Wypełniona specjalnym żelom chłodzącym, aktywującym się pod wpływem nacisku ciała zwierzęcia, nie wymaga prądu ani wcześniejszego schładzania.

### **WSKAZÓWKA**

- Urządzenie należy sprawdzić pod kątem kompletności dostawy i występowania widocznych uszkodzeń.
- W przypadku niekompletnej dostawy bądź stwierdzenia uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu należy skontaktować się z infolinią serwisową.

### **DANE TECHNICZNE**

- Materiał wykonania: poliester
- Wypełnienie: specjalny żel chłodzący
- Chłodzi przez długo czas
- Wodoodporna
- Łatwa w czyszczeniu
- Mata przeznaczona dla psów i innych zwierząt domowych
- Odporna na zadrapania

### **WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA**

- Przed montażem i użyciem produktu, należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.
- Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od lat 8 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia lub wiedzy, jeśli są pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia produktu i rozumieją wynikające z niego zagrożenia.
- Dzieci nie mogą bawić się produktem.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru..
- Dopilnować, aby materiały opakowaniowe nie zostały pozostawione bez nadzoru. Dzieci mogą się zacząć nimi bawić, co jest niebezpieczne.
- Folię stanowiącą opakowanie produktu należy trzymać z dala od dzieci (istnieje ryzyko uduszenia)
- Unikać źródeł ognia: należy unikać kontaktu z ogniem lub urządzeniami generującymi ciepło (może prowadzić do pożaru)
- Chronić produkt przed ekstremalnymi temperaturami, bezpośrednim światłem słonecznym, wysoką wilgotnością, palnymi gazami, rozpuszczalnikami.
- Do czyszczenia używać wilgotnej ściereczki, ewentualnie łagodnego detergentu.
- Nie używać uszkodzonego urządzenia.
- Jeśli bezpieczna praca nie jest dłużej możliwa, należy przerwać użytkowanie i zabezpieczyć produkt przed ponownym użyciem. Bezpieczna praca nie jest możliwa, jeśli produkt:- został uszkodzony, - nie działa prawidłowo, - był przechowywany przez dłuższy okres czasu w niekorzystnych warunkach lub - został nadmiernie obciążony podczas transportu.
- Zabrania się używania produktu w przypadku uszkodzenia jakiegokolwiek jej części.
- Nie używaj maty, jeśli jest uszkodzona lub przecieka – kontakt z żelom chłodzącym powinien być ograniczony tylko do nienaruszonej powierzchni.
- W przypadku połknięcia zawartości przez zwierzę lub kontaktu z oczami – natychmiast skontaktuj się z weterynarzem.
- Nie wystawiaj maty na długotrwałe działanie promieni słonecznych – może to osłabić materiał i właściwości chłodzące.
- Nie umieszczaj maty w zamrażarce – działa ona bez wcześniejszego chłodzenia, aktywując się pod wpływem nacisku.
- Regularnie sprawdzaj matę pod kątem przetarć, rozdarć lub innych oznak zużycia.
- Przechowuj w suchym miejscu, z dala od ostrych przedmiotów.
- Czyść wyłącznie wilgotną ściereczką – nie pierz w pralce, nie susz mechanicznie.
- Nie pozostawiaj zwierzęcia bez nadzoru podczas pierwszego użycia – upewnij się, że nie próbuje przegryźć lub rozdrapać powierzchni.
- Produkt należy zawsze używać zgodnie z przeznaczeniem.



**WSKAZÓWKI I INFORMACJE DOTYCZĄCE GOSPODARKI ZUŻYTYM OPAKOWANIEM**

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Zużyty materiał opakowaniowy należy dostarczyć do punktu przeznaczonego do składowania odpadu, wyznaczonego przez urzędy lokalne. Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

Produkt spełnia europejskie oraz krajowe wymagania o bezpieczeństwie urządzeń i produktów.

Zastrzegamy sobie możliwość dokonywania zmian tekstu, designu i danych wyrobu bez uprzedzenia.

Dear Sir or Madam, thank you for purchasing our product!

Before using the product, please read the following instructions to ensure proper use of the product.

Please keep this manual for future reference and follow its recommendations, as failure to follow its instructions may pose a threat to life or health.

### **APPLICATION AND DESCRIPTION**

The cooling mat is a practical solution that will provide your pet with comfort and cooling on hot days. Filled with a special cooling gel that is activated by the pressure of the animal's body, it does not require electricity or prior cooling.

### **TIP**

- The device must be checked for completeness of delivery and any visible damage.
- In the event of an incomplete delivery or if you notice damage due to faulty packaging or transport, please contact the service hotline.

### **TECHNICAL DATA**

- Material: polyester
- Filling: special cooling gel
- Cools for a long time
- Waterproof
- Easy to clean
- Mat designed for dogs and other pets
- Scratch resistant

### **SAFETY INSTRUCTIONS**

- Before installing and using the product, please read this instruction manual carefully.
- This product may be used by children aged 8 years and over and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience or knowledge, provided they are supervised or have been instructed on the safe use of the product and understand the resulting risks.
- Children must not play with the product.
- Cleaning and maintenance may not be performed by children without supervision.
- Make sure that packaging materials are not left unattended. Children may start playing with them, which is dangerous.
- Keep the foil packaging of the product away from children (risk of suffocation)
- Avoid sources of ignition: avoid contact with flames or heat-generating devices (may cause fire)
- Protect the product from extreme temperatures, direct sunlight, high humidity, flammable gases, solvents.
- For cleaning, use a damp cloth or a mild detergent.
- Do not use a damaged device.
- If safe operation is no longer possible, discontinue use and secure the product against further use. Safe operation is no longer possible if the product: - has been damaged, - does not function properly, - has been stored for an extended period under unfavourable conditions or - has been excessively stressed during transport.
- It is prohibited to use the product if any part is damaged.
- Do not use the mat if it is damaged or leaking – contact with the cooling gel should be limited to the intact surface only.
- If the contents are swallowed by the animal or if they come into contact with the eyes, contact your vet immediately.
- Do not expose the mat to prolonged sunlight – this may weaken the material and its cooling properties.
- Do not place the mat in the freezer – it works without prior cooling, activating under pressure.
- Inspect your mat regularly for abrasions, tears or other signs of wear.
- Store in a dry place, away from sharp objects.
- Clean only with a damp cloth – do not machine wash, do not tumble dry.
- Do not leave your pet unattended during first use – make sure they do not attempt to bite or scratch the surface.
- Always use the product as intended.



### **TIPS AND INFORMATION ON THE MANAGEMENT OF USED PACKAGING**

The packaging is made of environmentally friendly materials that can be disposed of at your local recycling center.

Used packaging material should be delivered to a waste disposal point designated by local authorities. Information on the possibilities of recycling the used product is provided by the municipal or city office.

The product meets European and national requirements on the safety of devices and products.  
We reserve the right to make changes to text, design and product data without notice.

Sehr geehrte Damen und Herren, vielen Dank für den Kauf unseres Produkts!

Lesen Sie vor der Verwendung des Produkts die folgenden Anweisungen, um eine ordnungsgemäße Verwendung des Produkts sicherzustellen.

Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf und befolgen Sie die darin enthaltenen Empfehlungen, da die Nichtbefolgung der Anweisungen eine Gefahr für Leben oder Gesundheit darstellen kann.

## **ANWENDUNG UND BESCHREIBUNG**

Eine Kühlmatte ist eine praktische Lösung, die Ihrem Haustier an heißen Tagen ein angenehmes und kühles Gefühl gibt. Gefüllt mit einem speziellen Kühlgel, das durch Druck des Tierkörpers aktiviert wird, benötigt es weder Strom noch vorherige Kühlung.

### **TIPP**

- Das Gerät ist auf Vollständigkeit der Lieferung und etwaige sichtbare Schäden zu prüfen.
- Im Falle einer unvollständigen Lieferung oder wenn Sie Schäden aufgrund mangelhafter Verpackung oder Transport feststellen, wenden Sie sich bitte an die Service-Hotline.

## **TECHNISCHE DATEN**

- Material: Polyester
- Füllung: spezielles Kühlgel
- Kühlt lange
- Wasserdicht
- Leicht zu reinigen
- Matte für Hunde und andere Haustiere
- Kratzfest

## **SICHERHEITSHINWEISE**

- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Installation und Verwendung des Produkts sorgfältig durch.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung oder Wissen verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Verwendung des Produkts eingewiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Achten Sie darauf, dass Verpackungsmaterialien nicht unbeaufsichtigt bleiben. Kinder könnten anfangen, damit zu spielen, was gefährlich ist.
- Bewahren Sie die Folienverpackung des Produkts außerhalb der Reichweite von Kindern auf (Erstickungsgefahr)
- Zündquellen vermeiden: Kontakt mit Flammen oder wärmeerzeugenden Geräten vermeiden (kann Feuer verursachen)
- Schützen Sie das Produkt vor extremen Temperaturen, direkter Sonneneinstrahlung, hoher Luftfeuchtigkeit, brennbaren Gasen und Lösungsmitteln.
- Verwenden Sie zur Reinigung ein feuchtes Tuch oder ein mildes Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie kein beschädigtes Gerät.
- Wenn ein sicherer Betrieb nicht mehr möglich ist, stellen Sie die Nutzung ein und sichern Sie das Produkt gegen Wiederverwendung. Ein sicherer Betrieb ist nicht mehr möglich, wenn das Produkt: - beschädigt wurde, - nicht ordnungsgemäß funktioniert, - über einen längeren Zeitraum unter ungünstigen Bedingungen gelagert wurde oder - beim Transport übermäßig belastet wurde.
- Die Verwendung des Produkts ist verboten, wenn ein Teil beschädigt ist.
- Verwenden Sie die Matte nicht, wenn sie beschädigt oder undicht ist – der Kontakt mit dem Kühlgel sollte auf die intakte Oberfläche beschränkt bleiben.
- Sollte der Inhalt vom Tier verschluckt werden oder in die Augen gelangen, kontaktieren Sie umgehend Ihren Tierarzt.
- Setzen Sie die Matte nicht über längere Zeit der Sonneneinstrahlung aus – dies kann das Material und seine Kühleigenschaften schwächen.
- Legen Sie die Matte nicht in den Gefrierschrank – sie funktioniert ohne vorheriges Abkühlen und wird unter Druck aktiviert.
- Untersuchen Sie Ihre Matte regelmäßig auf Abschürfungen, Risse oder andere Abnutzungserscheinungen.
- An einem trockenen Ort und fern von scharfen Gegenständen aufbewahren.
- Nur mit einem feuchten Tuch reinigen – nicht in der Maschine waschen, nicht im Trockner trocknen.
- Lassen Sie Ihr Haustier bei der ersten Verwendung nicht unbeaufsichtigt – achten Sie darauf, dass es nicht versucht, auf der Oberfläche herumzubeißen oder sie zu zerkratzen.
- Verwenden Sie das Produkt immer bestimmungsgemäß.



### **Tipps und Hinweise zum Umgang mit gebrauchten Verpackungen**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie bei Ihrem örtlichen Recyclinghof entsorgen können.

Gebrauchtes Verpackungsmaterial sollte bei der von den örtlichen Behörden dafür vorgesehenen Müllentsorgungsstelle abgegeben werden. Informationen zu den Entsorgungsmöglichkeiten des Altproduktes erteilt das Gemeinde- bzw. Stadtamt.

Das Produkt erfüllt die europäischen und nationalen Anforderungen an die Geräte- und Produktsicherheit.  
Wir behalten uns das Recht vor, Text, Design und Produktdaten ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

Vážený pane nebo paní, děkujeme, že jste si zakoupili náš výrobek!

Před použitím výrobku si přečtěte následující pokyny, abyste zajistili správné používání výrobku.

Uschovejte si prosím tento návod pro budoucí použití a dodržujte jeho doporučení, protože nedodržení jeho pokynů může představovat ohrožení života nebo zdraví.

## **APLIKACE A POPIS**

Chladicí podložka je praktickým řešením, které udrží vašeho mazlíčka v pohodlí a pohodě v horkých dnech. Plněná speciálním chladivým gelem, který se aktivuje tlakem z těla zvířete, nevyžaduje elektřinu ani předchozí chlazení.

### **TIP**

- Zařízení musí být zkontrolováno z hlediska úplnosti dodávky a viditelných poškození.
- V případě nekompletní dodávky nebo pokud zjistíte poškození v důsledku špatného balení nebo přepravy, kontaktujte prosím servisní horkou linku.

## **TECHNICKÉ ÚDAJE**

- Materiál: polyester
- Náplň: speciální chladivý gel
- Chladí po dlouhou dobu
- Vodotěsný
- Snadno se čistí
- Podložka určená pro psy a jiná domácí zvířata
- Odolné proti poškrábání

## **BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

- Před instalací a používáním produktu si prosím pečlivě přečtěte tento návod k použití.
- Tento výrobek mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností nebo znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a rozumí rizikům z toho vyplývajícím.
- Děti si s výrobkem nesmí hrát.
- Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Ujistěte se, že obalové materiály nezůstaly bez dozoru. Děti si s nimi mohou začít hrát, což je nebezpečné.
- Fóliový obal výrobku uchovávejte mimo dosah dětí (nebezpečí udušení)
- Vyhněte se zdrojům vznícení: vyhněte se kontaktu s plameny nebo zařízeními generujícími teplo (může způsobit požár)
- Chraňte výrobek před extrémními teplotami, přímým slunečním zářením, vysokou vlhkostí, hořlavými plyny, rozpouštědly.
- K čištění použijte vlhký hadřík nebo jemný čisticí prostředek.
- Nepoužívejte poškozené zařízení.
- Pokud bezpečný provoz již není možný, přestaňte jej používat a zajistěte výrobek proti opětovnému použití. Bezpečný provoz již není možný, pokud výrobek: - byl poškozen, - nefunguje správně, - byl delší dobu skladován za nepříznivých podmínek nebo - byl během přepravy nadměrně zatížen.
- Je zakázáno používat výrobek, pokud je jakákoliv část poškozena.
- Nepoužívejte podložku, pokud je poškozená nebo netěsná – kontakt s chladivým gelem by měl být omezen pouze na neporušený povrch.
- Pokud zvíře spolkně obsah nebo se dostane do očí, okamžitě kontaktujte svého veterináře.
- Nevystavujte podložku dlouhodobému slunečnímu záření – může to oslabit materiál a jeho chladicí vlastnosti.
- Nedávejte podložku do mrazáku – funguje bez předchozího chlazení, aktivuje se pod tlakem.
- Pravidelně svou podložku kontrolujte, zda nevykazuje oděrky, trhliny nebo jiné známky opotřebení.
- Skladujte na suchém místě, mimo dosah ostrých předmětů.
- Čistěte pouze vlhkým hadříkem – neperte v pračce, nesušte v sušičce.
- Při prvním použití nenechávejte svého mazlíčka bez dozoru – ujistěte se, že se nepokusí kousnout nebo poškrábat povrch.
- Vždy používejte výrobek tak, jak je určeno.



### **TIPY A INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝMI OBALY**

Obal je vyroben z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat v místním recyklačním středisku.

Použitý obalový materiál odevzdejte na místo určené místními úřady na likvidaci odpadu. Informace o možnostech likvidace použitého výrobku poskytuje obecní nebo městský úřad.

Výrobek splňuje evropské a národní požadavky na bezpečnost zařízení a výrobků.

Vyhrazujeme si právo provádět změny v textu, designu a produktových datech bez upozornění.

Cher Monsieur ou Madame, merci d'avoir acheté notre produit !

Avant d'utiliser le produit, veuillez lire les instructions suivantes pour garantir une utilisation correcte du produit.

Veuillez conserver ce manuel pour référence ultérieure et suivre ses recommandations, car le non-respect de ses instructions peut constituer une menace pour la vie ou la santé.

### **APPLICATION ET DESCRIPTION**

Un tapis rafraîchissant est une solution pratique qui gardera votre animal à l'aise et au frais lors des journées chaudes. Rempli d'un gel rafraîchissant spécial activé par la pression du corps de l'animal, il ne nécessite ni électricité ni refroidissement préalable.

### **CONSEIL**

- L'appareil doit être vérifié quant à l'intégralité de la livraison et à tout dommage visible.
- En cas de livraison incomplète ou si vous constatez des dommages dus à un emballage ou à un transport défectueux, veuillez contacter la hotline du service.

### **DONNÉES TECHNIQUES**

- Matière : polyester
- Remplissage : gel rafraîchissant spécial
- Refroidit longtemps
- Étanche
- Facile à nettoyer
- Tapis conçu pour les chiens et autres animaux de compagnie
- Résistant aux rayures

### **CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

- Avant d'installer et d'utiliser le produit, veuillez lire attentivement ce manuel d'instructions.
- Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances, à condition qu'elles soient supervisées ou qu'elles aient reçu des instructions sur l'utilisation sûre du produit et qu'elles comprennent les risques qui en découlent.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.
- Le nettoyage et l'entretien ne peuvent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Assurez-vous que les matériaux d'emballage ne sont pas laissés sans surveillance. Les enfants peuvent commencer à jouer avec eux, ce qui est dangereux.
- Tenir l'emballage en aluminium du produit hors de portée des enfants (risque d'étouffement)
- Éviter les sources d'inflammation : éviter tout contact avec des flammes ou des appareils générant de la chaleur (peut provoquer un incendie)
- Protéger le produit des températures extrêmes, de la lumière directe du soleil, d'une forte humidité, des gaz inflammables, des solvants.
- Pour le nettoyage, utilisez un chiffon humide ou un détergent doux.
- N'utilisez pas un appareil endommagé.
- Si un fonctionnement sûr n'est plus possible, cessez l'utilisation et sécurisez le produit contre toute réutilisation. Un fonctionnement sûr n'est plus possible si le produit : - a été endommagé, - ne fonctionne pas correctement, - a été stocké pendant une période prolongée dans des conditions défavorables ou - a été surchargé pendant le transport.
- Il est interdit d'utiliser le produit si une pièce est endommagée.
- N'utilisez pas le tapis s'il est endommagé ou s'il fuit - le contact avec le gel rafraîchissant doit être limité à la surface intacte uniquement.
- Si le contenu est avalé par l'animal ou s'il entre en contact avec les yeux, contactez immédiatement votre vétérinaire.
- N'exposez pas le tapis à la lumière solaire prolongée – cela pourrait affaiblir le matériau et ses propriétés de refroidissement.
- Ne pas placer le tapis au congélateur – il fonctionne sans refroidissement préalable, s'activant sous pression.
- Inspectez régulièrement votre tapis pour détecter toute abrasion, déchirure ou autre signe d'usure.
- Conserver dans un endroit sec, à l'abri des objets tranchants.
- Nettoyer uniquement avec un chiffon humide – ne pas laver en machine, ne pas sécher au sèche-linge.
- Ne laissez pas votre animal sans surveillance lors de la première utilisation – assurez-vous qu'il n'essaie pas de mordre ou de gratter la surface.
- Utilisez toujours le produit comme prévu.

### **CONSEILS ET INFORMATIONS SUR LA GESTION DES EMBALLAGES USAGÉS**

L'emballage est composé de matériaux respectueux de l'environnement qui peuvent être éliminés dans votre centre de recyclage local.



Les matériaux d'emballage usagés doivent être déposés au point de collecte des déchets désigné par les autorités locales. Des informations sur les possibilités d'élimination du produit usagé sont fournies par le bureau municipal ou de la ville.

Le produit répond aux exigences européennes et nationales en matière de sécurité des appareils et des produits.

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications au texte, à la conception et aux données du produit sans préavis.

Gentile Signore/a, grazie per aver acquistato il nostro prodotto!

Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente le seguenti istruzioni per garantirne il corretto utilizzo.

Conservare il presente manuale per riferimento futuro e seguirne le raccomandazioni, poiché il mancato rispetto delle istruzioni può rappresentare un pericolo per la vita o la salute.

### **APPLICAZIONE E DESCRIZIONE**

Un tappetino rinfrescante è una soluzione pratica che manterrà il tuo animale domestico comodo e fresco nelle giornate più calde. Riempito con uno speciale gel rinfrescante che si attiva con la pressione del corpo dell'animale, non necessita di elettricità né di raffreddamento preventivo.

### **MANCIA**

- È necessario controllare l'apparecchio per verificare la completezza della fornitura e l'assenza di danni visibili.
- In caso di consegna incompleta o se si notano danni dovuti a imballaggio o trasporto difettosi, si prega di contattare la hotline del servizio clienti.

### **DATI TECNICI**

- Materiale: poliestere
- Riempimento: gel rinfrescante speciale
- Raffredda a lungo
- Impermeabile
- Facile da pulire
- Tappetino progettato per cani e altri animali domestici
- Resistente ai graffi

### **ISTRUZIONI DI SICUREZZA**

- Prima di installare e utilizzare il prodotto, leggere attentamente il presente manuale di istruzioni.
- Questo prodotto può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza o conoscenza, a condizione che siano sorvegliati o abbiano ricevuto istruzioni sull'uso sicuro del prodotto e comprendano i rischi che ne derivano.
- I bambini non devono giocare con il prodotto.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite dai bambini senza supervisione.
- Assicurarci che i materiali di imballaggio non vengano lasciati incustoditi. I bambini potrebbero iniziare a giocarci, il che è pericoloso.
- Tenere la confezione in alluminio del prodotto lontano dalla portata dei bambini (rischio di soffocamento)
- Evitare fonti di accensione: evitare il contatto con fiamme o dispositivi che generano calore (può provocare un incendio)
- Proteggere il prodotto da temperature estreme, luce solare diretta, elevata umidità, gas infiammabili, solventi.
- Per la pulizia, utilizzare un panno umido o un detergente delicato.
- Non utilizzare un dispositivo danneggiato.
- Se non è più possibile un funzionamento sicuro, interrompere l'uso del prodotto e proteggerlo dal riutilizzo. Un funzionamento sicuro non è più possibile se il prodotto: - è stato danneggiato, - non funziona correttamente, - è stato immagazzinato per un periodo di tempo prolungato in condizioni sfavorevoli o - è stato caricato eccessivamente durante il trasporto.
- È vietato utilizzare il prodotto se una qualsiasi delle sue parti risulta danneggiata.
- Non utilizzare il tappetino se è danneggiato o presenta perdite: il contatto con il gel rinfrescante deve essere limitato solo alla superficie intatta.
- Se il contenuto viene ingerito dall'animale o entra in contatto con gli occhi, contattare immediatamente il veterinario.
- Non esporre il tappetino alla luce solare per periodi prolungati, poiché ciò potrebbe indebolire il materiale e le sue proprietà rinfrescanti.
- Non mettere il tappetino nel congelatore: funziona senza raffreddamento preventivo, attivandosi tramite pressione.
- Ispezionare regolarmente il tappetino per verificare la presenza di abrasioni, strappi o altri segni di usura.
- Conservare in un luogo asciutto, lontano da oggetti appuntiti.
- Pulire solo con un panno umido: non lavare in lavatrice, non asciugare in asciugatrice.
- Non lasciare il tuo animale domestico incustodito durante il primo utilizzo: assicurati che non cerchi di mordere o graffiare la superficie.
- Utilizzare il prodotto sempre come previsto.



### **CONSIGLI E INFORMAZIONI SULLA GESTIONE DEGLI IMBALLAGGI USATI**

L'imballaggio è realizzato con materiali ecocompatibili che possono essere smaltiti presso il centro di riciclaggio locale.

Il materiale di imballaggio usato deve essere consegnato al punto di smaltimento rifiuti designato dalle autorità locali. Le informazioni sulle possibilità di smaltimento del prodotto usato vengono fornite dall'ufficio comunale o comunale.

Il prodotto soddisfa i requisiti europei e nazionali sulla sicurezza dei dispositivi e dei prodotti.  
Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche al testo, al design e ai dati del prodotto senza preavviso.

Estimado señor o señora, ¡gracias por adquirir nuestro producto!

Antes de utilizar el producto, lea las siguientes instrucciones para garantizar el uso adecuado del producto.

Conserve este manual para futuras consultas y siga sus recomendaciones, ya que no seguir sus instrucciones puede suponer una amenaza para la vida o la salud.

## **SOLICITUD Y DESCRIPCIÓN**

Una alfombra refrescante es una solución práctica que mantendrá a tu mascota cómoda y fresca en los días calurosos. Relleno de un gel refrescante especial que se activa con la presión del cuerpo del animal, no requiere electricidad ni enfriamiento previo.

## **CONSEJO**

- Se debe comprobar que el dispositivo esté completo en el envío y que no presente daños visibles.
- En caso de entrega incompleta o si observa daños debidos a un embalaje o transporte defectuoso, póngase en contacto con la línea directa de servicio técnico.

## **DATOS TÉCNICOS**

- Material: poliéster
- Relleno: gel refrescante especial
- Se enfría durante mucho tiempo
- Impermeable
- Fácil de limpiar
- Tapete diseñado para perros y otras mascotas
- Resistente a arañazos

## **INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD**

- Antes de instalar y utilizar el producto, lea atentamente este manual de instrucciones.
- Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia o conocimientos, siempre que estén supervisadas o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del producto y comprendan los riesgos resultantes.
- Los niños no deben jugar con el producto.
- La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Asegúrese de que los materiales de embalaje no queden desatendidos. Los niños pueden empezar a jugar con ellos, lo cual es peligroso.
- Mantener el embalaje de aluminio del producto fuera del alcance de los niños (riesgo de asfixia).
- Evitar fuentes de ignición: evitar el contacto con llamas o dispositivos generadores de calor (puede provocar incendio).
- Proteger el producto de temperaturas extremas, luz solar directa, humedad alta, gases inflamables y disolventes.
- Para limpiar, utilice un paño húmedo o un detergente suave.
- No utilice un dispositivo dañado.
- Si ya no es posible realizar una operación segura, suspenda el uso y asegure el producto para evitar su reutilización. El funcionamiento seguro ya no será posible si el producto: - ha sufrido daños, - no funciona correctamente, - ha estado almacenado durante un periodo prolongado en condiciones desfavorables o - ha estado cargado excesivamente durante el transporte.
- Está prohibido utilizar el producto si alguna parte está dañada.
- No utilice el tapete si está dañado o tiene fugas: el contacto con el gel refrescante debe limitarse únicamente a la superficie intacta.
- Si el animal ingiere el contenido o entra en contacto con los ojos, contacte inmediatamente con su veterinario.
- No exponga el tapete a la luz solar durante períodos prolongados: esto puede debilitar el material y sus propiedades de enfriamiento.
- No coloque la esterilla en el congelador: funciona sin enfriamiento previo y se activa bajo presión.
- Inspeccione su tapete regularmente para detectar abrasiones, desgarros u otros signos de desgaste.
- Conservar en un lugar seco, alejado de objetos afilados.
- Limpiar únicamente con un paño húmedo. No lavar a máquina ni secar en secadora.
- No deje a su mascota desatendida durante el primer uso: asegúrese de que no intente morder o rayar la superficie.
- Utilice siempre el producto según lo previsto.



## **CONSEJOS E INFORMACIÓN SOBRE LA GESTIÓN DE ENVASES USADOS**

El embalaje está fabricado con materiales respetuosos con el medio ambiente que pueden desecharse en el centro de reciclaje local.

El material de embalaje usado deberá entregarse en el punto de eliminación de residuos designado por las autoridades locales. La información sobre las posibilidades de eliminación del producto usado la proporciona la oficina municipal o municipal.

El producto cumple con los requisitos europeos y nacionales sobre seguridad de dispositivos y productos.

Nos reservamos el derecho de realizar cambios en el texto, el diseño y los datos del producto sin previo aviso.

Geachte heer/mevrouw, Dank u wel voor uw aankoop van ons product!

Lees de volgende instructies aandachtig door voordat u het product gebruikt, zodat u het product op de juiste manier kunt gebruiken.

Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik en volg de aanbevelingen op. Het niet opvolgen van de instructies kan levensgevaarlijk of gevaarlijk zijn voor de gezondheid.

## **TOEPASSING EN BESCHRIJVING**

Een koelmat is een praktische oplossing die ervoor zorgt dat uw huisdier comfortabel en koel blijft op warme dagen. De vulling is voorzien van een speciale koelgel die wordt geactiveerd door de druk van het lichaam van het dier. Er is dus geen elektriciteit of voorafgaande koeling nodig.

### **TIP**

- Controleer of het apparaat compleet is geleverd en of er geen zichtbare schade is.
- Indien de levering niet compleet is of indien u schade constateert die veroorzaakt is door gebrekkige verpakking of transport, neem dan contact op met de servicehotline.

## **TECHNISCHE GEGEVENS**

- Materiaal: polyester
- Vulling: speciale koelgel
- Koelt lang af
- Waterdicht
- Gemakkelijk schoon te maken
- Mat ontworpen voor honden en andere huisdieren
- Krasbestendig

## **VEILIGHEIDSINSTRUCTIES**

- Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het product installeert en gebruikt.
- Dit product mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met een gebrek aan ervaring of kennis, op voorwaarde dat zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het product en de daaruit voortvloeiende risico's begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Zorg ervoor dat verpakkingsmaterialen niet onbeheerd worden achtergelaten. Kinderen kunnen ermee gaan spelen, wat gevaarlijk kan zijn.
- Houd de folie verpakking van het product buiten bereik van kinderen (verstikkingsgevaar)
- Vermijd ontstekingsbronnen: vermijd contact met vlammen of warmtgenererende apparaten (kan brand veroorzaken)
- Bescherm het product tegen extreme temperaturen, direct zonlicht, hoge luchtvochtigheid, brandbare gassen en oplosmiddelen.
- Gebruik voor het schoonmaken een vochtige doek of een mild schoonmaakmiddel.
- Gebruik geen beschadigd apparaat.
- Indien een veilige werking niet meer mogelijk is, stop dan met het gebruik en beveilig het product tegen hergebruik. Een veilig gebruik is niet meer mogelijk indien het product: - beschadigd is, - niet goed functioneert, - gedurende een langere periode onder ongunstige omstandigheden is opgeslagen of - tijdens het transport overmatig is beladen.
- Het is verboden het product te gebruiken indien een onderdeel beschadigd is.
- Gebruik de mat niet als deze beschadigd is of lekt. Contact met de verkoelende gel moet beperkt blijven tot het intacte oppervlak.
- Indien de inhoud door het dier wordt ingeslikt of in contact komt met de ogen, dient u onmiddellijk contact op te nemen met uw dierenarts.
- Stel de mat niet langdurig bloot aan zonlicht. Dit kan het materiaal en de verkoelende eigenschappen ervan verzwakken.
- Plaats de mat niet in de vriezer. Zonder voorafgaande koeling werkt de mat en wordt hij geactiveerd onder druk.
- Controleer uw mat regelmatig op slijtplekken, scheuren of andere tekenen van slijtage.
- Bewaren op een droge plaats, uit de buurt van scherpe voorwerpen.
- Enkel schoonmaken met een vochtige doek, niet wassen in de machine of in de droger.
- Laat uw huisdier niet zonder toezicht achter tijdens het eerste gebruik. Zorg ervoor dat hij of zij niet probeert te bijten of krabben aan het oppervlak.
- Gebruik het product altijd zoals bedoeld.

## **TIPS EN INFORMATIE OVER HET BEHEER VAN GEBRUIKTE VERPAKKINGEN**

De verpakking is gemaakt van milieuvriendelijke materialen die u bij uw plaatselijke recyclingcentrum kunt inleveren.

Gebruikt verpakkingsmateriaal dient te worden ingeleverd bij de door de lokale overheid aangewezen afvalinzamelplaats. Informatie over de mogelijkheden voor het afvoeren van het gebruikte product wordt verstrekt door het gemeente- of stadskantoor.



Het product voldoet aan de Europese en nationale eisen op het gebied van de veiligheid van apparaten en producten.  
Wij behouden ons het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen aan te brengen in de tekst, het ontwerp en de productgegevens.

Kära herr eller fru, tack för att du köpte vår produkt!

Innan du använder produkten, läs följande instruktioner för att säkerställa korrekt användning av produkten.

Vänligen spara denna handbok för framtida referens och följ dess rekommendationer, eftersom underlåtenhet att följa instruktionerna kan utgöra ett hot mot liv eller hälsa.

## **ANVÄNDNING OCH BESKRIVNING**

En kylmatta är en praktisk lösning som håller ditt husdjur bekvämt och svalt under varma dagar. Fylld med en speciell kylgel som aktiveras av tryck från djurets kropp kräver den ingen elektricitet eller föregående kylning.

### **DRICKS**

- Enheten måste kontrolleras med avseende på leveransens fullständighet och eventuella synliga skador.
- Vid ofullständig leverans eller om du märker skador på grund av felaktig förpackning eller transport, vänligen kontakta servicejouren.

### **TEKNISKA DATA**

- Material: polyester
- Fyllning: speciell kylgel
- Svalnar längd
- Vattentät
- Lätt att rengöra
- Matta designad för hundar och andra husdjur
- Reptålig

### **SÄKERHETSINSTRUKTIONER**

- Innan du installerar och använder produkten, läs denna bruksanvisning noggrant.
- Denna produkt kan användas av barn från 8 år och uppåt och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet eller kunskap, förutsatt att de övervakas eller har fått instruktioner om säker användning av produkten och förstår de risker som uppstår.
- Barn får inte leka med produkten.
- Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.
- Se till att förpackningsmaterial inte lämnas utan tillsyn. Barn kan börja leka med dem, vilket är farligt.
- Håll produktens folieförpackning borta från barn (risk för kvävning)
- Undvik antändningskällor: undvik kontakt med lågor eller värmealstrande anordningar (kan orsaka brand)
- Skydda produkten från extrema temperaturer, direkt solljus, hög luftfuktighet, brandfarliga gaser, lösningsmedel.
- För rengöring, använd en fuktig trasa eller ett mildt rengöringsmedel.
- Använd inte en skadad enhet.
- Om säker användning inte längre är möjlig, avbryt användningen och säkra produkten mot återanvändning. Säker drift är inte längre möjlig om produkten: - har skadats, - inte fungerar som den ska, - har förvarats under en längre tid under ogynnsamma förhållanden eller - har belastats för mycket under transporten.
- Det är förbjudet att använda produkten om någon del är skadad.
- Använd inte mattan om den är skadad eller läcker – kontakten med kylgelen bör endast begränsas till den intakta ytan.
- Om innehållet sväljs av djuret eller om det kommer i kontakt med ögonen, kontakta din veterinär omedelbart.
- Utsätt inte mattan för långvarigt solljus – detta kan försvaga materialet och dess kylningsegenskaper.
- Placera inte mattan i frysen – den fungerar utan föregående kylning, aktiveras under tryck.
- Inspektera din matta regelbundet för skavsår, revor eller andra tecken på slitage.
- Förvara på en torr plats, borta från vassa föremål.
- Rengör endast med en fuktig trasa – maskintvätt inte, torktumla inte.
- Lämna inte ditt husdjur utan uppsikt under första användningen – se till att de inte försöker bita eller repa ytan.
- Använd alltid produkten som avsett.



### **TIPS OCH INFORMATION OM HANTERING AV ANVÄNDA FÖRPACKNINGAR**

Förpackningen är gjord av miljövänliga material som kan lämnas till din lokala återvinningscentral.

Använt förpackningsmaterial ska lämnas till en avfallsstation som utsetts av lokala myndigheter. Information om möjligheterna att kassera den använda produkten tillhandahålls av kommun- eller stadskontoret.

Vi förbehåller oss rätten att göra ändringar i text, design och produktdata utan föregående meddelande.

Αγαπητέ κύριε ή κυρία, σας ευχαριστούμε που αγοράσατε το προϊόν μας!

Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω οδηγίες για να διασφαλίσετε τη σωστή χρήση του προϊόντος.

Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά και ακολουθήστε τις συστάσεις του, καθώς η μη τήρηση των οδηγιών του μπορεί να αποτελέσει απειλή για τη ζωή ή την υγεία.

## **ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΚΑΙ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ**

Ένα χαλάκι ψύξης είναι μια πρακτική λύση που θα κρατήσει το κατοικίδιό σας άνετο και δροσερό τις ζεστές μέρες. Γεμισμένο με ειδικό ψυκτικό τζελ που ενεργοποιείται με πίεση από το σώμα του ζώου, δεν απαιτεί ηλεκτρισμό ή προηγούμενη ψύξη.

## **ΑΚΡΟ**

- Η συσκευή πρέπει να ελεγχθεί για την πληρότητα της παράδοσης και για τυχόν ορατές ζημιές.
- Σε περίπτωση ατελούς παράδοσης ή εάν παρατηρήσετε ζημιά λόγω ελαττωματικής συσκευασίας ή μεταφοράς, επικοινωνήστε με την τηλεφωνική γραμμή εξυπηρέτησης.

## **ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ**

- Υλικό: πολυεστέρας
- Γέμισμα: ειδικό τζελ ψύξης
- Δροσίζει για μεγάλο χρονικό διάστημα
- Αδιάβροχος
- Εύκολο στο καθάρισμα
- Χαλάκι σχεδιασμένο για σκύλους και άλλα κατοικίδια
- Ανθεκτικό στις γρατσουνιές

## **ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

- Πριν εγκαταστήσετε και χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών.
- Αυτό το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας ή γνώσης, υπό την προϋπόθεση ότι επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες για την ασφαλή χρήση του προϊόντος και κατανοούν τους κινδύνους που προκύπτουν.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με το προϊόν.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Βεβαιωθείτε ότι τα υλικά συσκευασίας δεν αφήνονται χωρίς επίβλεψη. Τα παιδιά μπορεί να αρχίσουν να παίζουν μαζί τους, κάτι που είναι επικίνδυνο.
- Φυλάξτε τη συσκευασία του προϊόντος μακριά από παιδιά (κίνδυνος ασφυξίας)
- Αποφύγετε πηγές ανάφλεξης: αποφύγετε την επαφή με φλόγες ή συσκευές που παράγουν θερμότητα (μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά)
- Προστατέψτε το προϊόν από ακραίες θερμοκρασίες, άμεσο ηλιακό φως, υψηλή υγρασία, εύφλεκτα αέρια, διαλύτες.
- Για τον καθαρισμό, χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανί ή ένα ήπιο απορρυπαντικό.
- Μη χρησιμοποιείτε κατεστραμμένη συσκευή.
- Εάν δεν είναι πλέον δυνατή η ασφαλής λειτουργία, διακόψτε τη χρήση και ασφαλίστε το προϊόν από επαναχρησιμοποίηση. Η ασφαλής λειτουργία δεν είναι πλέον δυνατή εάν το προϊόν: - έχει καταστραφεί, - δεν λειτουργεί σωστά, - έχει αποθηκευτεί για μεγάλο χρονικό διάστημα υπό δυσμενείς συνθήκες ή - έχει φορτωθεί υπερβολικά κατά τη μεταφορά.
- Απαγορεύεται η χρήση του προϊόντος εάν κάποιο μέρος έχει καταστραφεί.
- Μην χρησιμοποιείτε το χαλάκι εάν είναι κατεστραμμένο ή έχει διαρροή – η επαφή με το ψυκτικό τζελ πρέπει να περιορίζεται μόνο στην άθικτη επιφάνεια.
- Εάν το περιεχόμενο καταπεί το ζώο ή εάν έρθει σε επαφή με τα μάτια, επικοινωνήστε αμέσως με τον κτηνίατρό σας.
- Μην εκθέτετε το χαλάκι σε παρατεταμένο ηλιακό φως – αυτό μπορεί να αποδυναμώσει το υλικό και τις ψυκτικές του ιδιότητες.
- Μην τοποθετείτε το χαλάκι στην κατάψυξη – λειτουργεί χωρίς προηγούμενη ψύξη, ενεργοποιώντας υπό πίεση.
- Επιθεωρείτε τακτικά το χαλάκι σας για γδαρσίματα, σκισίματα ή άλλα σημάδια φθοράς.
- Φυλάσσεται σε ξηρό μέρος, μακριά από αιχμηρά αντικείμενα.
- Καθαρίστε μόνο με ένα υγρό πανί – μην πλένετε στο πλυντήριο, μην στεγνώνετε.
- Μην αφήνετε το κατοικίδιο ζώο σας χωρίς επίβλεψη κατά την πρώτη χρήση - βεβαιωθείτε ότι δεν επιχειρεί να δαγκώσει ή να χαράξει την επιφάνεια.
- Να χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν όπως προορίζεται.



## **ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΜΕΤΑΧΕΙΡΙΣΜΕΝΩΝ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΩΝ**

Η συσκευασία είναι κατασκευασμένη από φιλικά προς το περιβάλλον υλικά που μπορούν να απορριφθούν στο τοπικό σας κέντρο ανακύκλωσης.

Το χρησιμοποιημένο υλικό συσκευασίας θα πρέπει να παραδίδεται στο σημείο διάθεσης απορριμμάτων που ορίζουν οι τοπικές αρχές. Πληροφορίες για τις δυνατότητες απόρριψης του χρησιμοποιημένου προϊόντος παρέχονται από το δημοτικό ή δημοτικό γραφείο.

Το προϊόν πληροί τις ευρωπαϊκές και εθνικές απαιτήσεις για την ασφάλεια συσκευών και προϊόντων.

Διατηρούμε το δικαίωμα να κάνουμε αλλαγές στα δεδομένα κειμένου, σχεδίου και προϊόντων χωρίς προειδοποίηση.

Stimate domnule sau doamnă, vă mulțumim că ați achiziționat produsul nostru!

Înainte de a utiliza produsul, vă rugăm să citiți următoarele instrucțiuni pentru a vă asigura de utilizarea corectă a produsului.

Vă rugăm să păstrați acest manual pentru referințe viitoare și să urmați recomandările acestuia, deoarece nerespectarea instrucțiunilor acestuia poate reprezenta o amenințare pentru viață sau sănătate.

## **APLICAȚIE ȘI DESCRIERE**

Un covor de răcire este o soluție practică care vă va menține animalul de companie confortabil și răcoros în zilele caniculare. Umplut cu un gel special de răcire care este activat prin presiunea din corpul animalului, nu necesită electricitate sau răcire prealabilă.

## **SFAT**

- Dispozitivul trebuie verificat pentru caracterul complet al livrării și orice deteriorare vizibilă.
- În cazul unei livrări incomplete sau dacă observați daune din cauza ambalajului sau transportului defectuos, vă rugăm să contactați linia telefonică de service.

## **DATE TEHNICE**

- Material: poliester
- Umplere: gel special de răcire
- Se răcește mult timp
- Impermeabil
- Usor de curatat
- Covoraș conceput pentru câini și alte animale de companie
- Rezistent la zgârieturi

## **INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ**

- Înainte de a instala și utiliza produsul, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni.
- Acest produs poate fi utilizat de către copii cu vârsta de 8 ani și peste și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență sau cunoștințe, cu condiția ca acestea să fie supravegheate sau să fi fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță a produsului și să înțeleagă riscurile rezultate.
- Copiii nu trebuie să se joace cu produsul.
- Curățarea și întreținerea nu pot fi efectuate de copii fără supraveghere.
- Asigurați-vă că materialele de ambalare nu sunt lăsate nesupravegheate. Copiii pot începe să se joace cu ei, ceea ce este periculos.
- Păstrați ambalajul din folie al produsului departe de copii (risc de sufocare)
- Evitați sursele de aprindere: evitați contactul cu flăcările sau dispozitivele care generează căldură (poate provoca incendiu)
- Protejați produsul de temperaturi extreme, lumina directă a soarelui, umiditate ridicată, gaze inflamabile, solvenți.
- Pentru curățare, utilizați o cârpă umedă sau un detergent ușor.
- Nu utilizați un dispozitiv deteriorat.
- Dacă nu mai este posibilă operarea în siguranță, întrerupeți utilizarea și asigurați produsul împotriva reutilizării. Funcționarea în siguranță nu mai este posibilă dacă produsul: - a fost deteriorat, - nu funcționează corespunzător, - a fost depozitat o perioadă lungă de timp în condiții nefavorabile sau - a fost încărcat excesiv în timpul transportului.
- Este interzisă utilizarea produsului dacă orice parte este deteriorată.
- Nu utilizați covorașul dacă este deteriorat sau are scurgeri – contactul cu gelul de răcire trebuie limitat doar la suprafața intactă.
- Dacă conținutul este înghițit de animal sau dacă intră în contact cu ochii, contactați imediat medicul veterinar.
- Nu expuneți covorașul la lumina solară prelungită - acest lucru poate slăbi materialul și proprietățile sale de răcire.
- Nu puneți covorașul în congelator – funcționează fără răcire prealabilă, activând sub presiune.
- Inspectați-vă covorașul în mod regulat pentru zgârieturi, rupturi sau alte semne de uzură.
- Depozitați într-un loc uscat, departe de obiecte ascuțite.
- Curățați numai cu o cârpă umedă - nu spălați la mașină, nu uscați în mașină.
- Nu lăsați animalul dvs. de companie nesupravegheat la prima utilizare - asigurați-vă că nu încearcă să muște sau să zgârie suprafața.
- Utilizați întotdeauna produsul conform destinației.



## **SFATURI SI INFORMATII PRIVIND GESTIONAREA AMBALAJULUI UTILIZAT**

Ambalajul este realizat din materiale ecologice care pot fi aruncate la centrul local de reciclare.

Materialul de ambalare folosit trebuie livrat la punctul de eliminare a deșeurilor desemnat de autoritățile locale. Informațiile despre posibilitățile de eliminare a produsului uzat sunt furnizate de către oficiul municipal sau municipal.

Produsul îndeplinește cerințele europene și naționale privind siguranța dispozitivelor și produselor.

Ne rezervăm dreptul de a face modificări textului, designului și datelor despre produs fără notificare.

Prezado(a) senhor(a), obrigado(a) por adquirir nosso produto!

Antes de usar o produto, leia as seguintes instruções para garantir o uso correto do produto.

Guarde este manual para referência futura e siga suas recomendações, pois o não cumprimento destas instruções pode representar uma ameaça à vida ou à saúde.

## **APLICAÇÃO E DESCRIÇÃO**

Um tapete refrescante é uma solução prática que manterá seu animal de estimação confortável e fresco em dias quentes. Preenchido com um gel refrescante especial que é ativado pela pressão do corpo do animal, ele não requer eletricidade nem resfriamento prévio.

### **DICA**

- O dispositivo deve ser verificado quanto à integridade da entrega e a qualquer dano visível.
- Em caso de entrega incompleta ou se notar danos devido a embalagem ou transporte defeituosos, entre em contato com a linha direta de atendimento.

## **DADOS TÉCNICOS**

- Material: poliéster
- Enchimento: gel refrescante especial
- Esfria por muito tempo
- Impermeável
- Fácil de limpar
- Tapete projetado para cães e outros animais de estimação
- Resistente a arranhões

## **INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA**

- Antes de instalar e usar o produto, leia atentamente este manual de instruções.
- Este produto pode ser usado por crianças com 8 anos ou mais e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência ou conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou tenham sido instruídas sobre o uso seguro do produto e compreendam os riscos resultantes.
- Crianças não devem brincar com o produto.
- A limpeza e a manutenção não podem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- Certifique-se de que os materiais de embalagem não sejam deixados sem supervisão. As crianças podem começar a brincar com eles, o que é perigoso.
- Mantenha a embalagem de alumínio do produto longe de crianças (risco de sufocamento)
- Evite fontes de ignição: evite contato com chamas ou dispositivos geradores de calor (pode causar incêndio)
- Proteja o produto de temperaturas extremas, luz solar direta, alta umidade, gases inflamáveis e solventes.
- Para limpeza, utilize um pano úmido ou detergente neutro.
- Não utilize um dispositivo danificado.
- Se a operação segura não for mais possível, interrompa o uso e proteja o produto contra reutilização. A operação segura não será mais possível se o produto: - tiver sido danificado, - não funcionar corretamente, - tiver sido armazenado por um longo período de tempo em condições desfavoráveis ou - tiver sido carregado excessivamente durante o transporte.
- É proibido utilizar o produto caso alguma parte esteja danificada.
- Não utilize o tapete se estiver danificado ou vazando – o contato com o gel refrescante deve ser limitado apenas à superfície intacta.
- Se o conteúdo for engolido pelo animal ou entrar em contato com os olhos, entre em contato com seu veterinário imediatamente.
- Não exponha o tapete à luz solar prolongada – isso pode enfraquecer o material e suas propriedades de resfriamento.
- Não coloque o tapete no congelador – ele funciona sem resfriamento prévio, ativando-se sob pressão.
- Inspeccione seu tapete regularmente para verificar se há abrasões, rasgos ou outros sinais de desgaste.
- Armazene em local seco, longe de objetos cortantes.
- Limpe somente com um pano úmido – não lave na máquina nem seque na secadora.
- Não deixe seu animal de estimação sozinho durante o primeiro uso – certifique-se de que ele não tente morder ou arranhar a superfície.
- Utilize sempre o produto conforme as instruções.

### **DICAS E INFORMAÇÕES SOBRE GESTÃO DE EMBALAGENS USADAS**

A embalagem é feita de materiais ecológicos que podem ser descartados no centro de reciclagem local.

O material de embalagem usado deve ser entregue no ponto de descarte de resíduos designado pelas autoridades locais. Informações sobre as possibilidades de descarte do produto usado são fornecidas pela prefeitura ou secretaria municipal.



O produto atende aos requisitos europeus e nacionais de segurança de dispositivos e produtos.  
Reservamo-nos o direito de fazer alterações no texto, design e dados do produto sem aviso prévio.

Уважаеми господине или госпожо, благодарим ви, че закупихте нашия продукт!

Преди да използвате продукта, моля, прочетете следните инструкции, за да осигурите правилната употреба на продукта.

Моля, запазете това ръководство за бъдещи справки и следвайте неговите препоръки, тъй като неспазването на инструкциите може да представлява заплаха за живота или здравето.

## **ПРИЛОЖЕНИЕ И ОПИСАНИЕ**

Охлаждащата постелка е практично решение, което ще осигури комфорт и прохлада на вашия домашен любимец в горещите дни. Пълен със специален охлаждащ гел, който се активира чрез натиск от тялото на животното, не изисква електричество или предварително охлаждане.

## **СЪВЕТ**

- Устройството трябва да се провери за комплектност на доставката и видими повреди.
- В случай на непълна доставка или ако забележите повреда поради дефектна опаковка или транспорт, моля, свържете се с горещата линия за обслужване.

## **ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ**

- Материал: полиестер
- Пълнеж: специален охлаждащ гел
- Охлажда дълго време
- Водоустойчив
- Лесен за почистване
- Подложка предназначена за кучета и други домашни любимци
- Устойчив на надраскване

## **ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**

- Преди да инсталирате и използвате продукта, моля, прочетете внимателно това ръководство с инструкции.
- Този продукт може да се използва от деца на възраст над 8 години и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит или познания, при условие че са под наблюдение или са инструктирани относно безопасната употреба на продукта и разбират произтичащите от това рискове.
- Децата не трябва да си играят с продукта.
- Почистването и поддръжката не могат да се извършват от деца без надзор.
- Уверете се, че опаковъчните материали не са оставени без надзор. Децата могат да започнат да си играят с тях, което е опасно.
- Пазете фолиевата опаковка на продукта далеч от деца (риск от задушаване)
- Избягвайте източници на запалване: избягвайте контакт с пламъци или устройства, генериращи топлина (може да причини пожар)
- Пазете продукта от екстремни температури, пряка слънчева светлина, висока влажност, запалими газове, разтворители.
- За почистване използвайте влажна кърпа или мек почистващ препарат.
- Не използвайте повредено устройство.
- Ако безопасната работа вече не е възможна, прекратете употребата и обезопасете продукта срещу повторна употреба. Безопасната работа вече не е възможна, ако продуктът: - е бил повреден, - не функционира правилно, - е бил съхраняван за продължителен период от време при неблагоприятни условия или - е бил прекомерно натоварен по време на транспортиране.
- Забранено е използването на продукта, ако някоя част е повредена.
- Не използвайте постелката, ако е повредена или тече – контактът с охлаждащия гел трябва да бъде ограничен само до непокътната повърхност.
- Ако съдържанието бъде погълнато от животното или ако влезе в контакт с очите, незабавно се свържете с вашия ветеринарен лекар.
- Не излагайте постелката на продължителна слънчева светлина – това може да отслаби материала и неговите охлаждащи свойства.
- Не поставяйте постелката във фризера – работи без предварително охлаждане, активира се под налягане.
- Проверявайте редовно постелката си за ожулвания, скъсвания или други признаци на износване.
- Да се съхранява на сухо място, далеч от остри предмети.
- Почиствайте само с влажна кърпа – не перете в машина, не сушете в сушилня.
- Не оставяйте вашия домашен любимец без надзор по време на първата употреба – уверете се, че той не се опитва да хапе или надрасква повърхността.
- Винаги използвайте продукта по предназначение.

## **СЪВЕТИ И ИНФОРМАЦИЯ ЗА УПРАВЛЕНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИ ОПАКОВКИ**

Опаковката е направена от екологично чисти материали, които могат да бъдат изхвърлени в местния център за рециклиране.



Използваният опаковъчен материал трябва да се достави до пункта за изхвърляне на отпадъци, определен от местните власти. Информация за възможностите за изхвърляне на използвания продукт се предоставя от общинската или градската служба.

Продуктът отговаря на европейските и национални изисквания за безопасност на устройствата и продуктите.  
Запазваме си правото да правим промени в текста, дизайна и данните за продукта без предизвестие.

Tisztelt Hölgyem vagy Uram! Köszönjük, hogy megvásárolta termékünket!

A termék használata előtt kérjük, olvassa el az alábbi utasításokat a termék megfelelő használatának biztosítása érdekében.

Kérjük, őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi hivatkozás céljából, és kövesse az ajánlásait, mivel az utasítások be nem tartása élet- vagy egészségveszélyt jelenthet.

## **PÁLYÁZAT ÉS LEÍRÁS**

A hűtőszőnyeg praktikus megoldás, amely kényelmesen és hűvösen tartja kedvencét a forró napokon. Speciális hűtőgéllal töltve, amely az állat testéből származó nyomás hatására aktiválódik, nem igényel sem áramot, sem előzetes hűtést.

### **TIPP**

- A készüléket ellenőrizni kell a szállítás hiánytalansága és a látható sérülések szempontjából.
- Hiányos kiszállítás esetén, vagy ha hibás csomagolás vagy szállítás miatti sérülést észlel, forduljon a szerviz forródróthoz.

## **MŰSZAKI ADATOK**

- Anyaga: poliészter
- Töltés: speciális hűtőszelé
- Hosszú ideig hűt
- Vízálló
- Könnyen tisztítható
- Kutyák és egyéb házi kedvencek számára készült matrac
- Karcálló

## **BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK**

- A termék üzembe helyezése és használata előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót.
- Ezt a terméket 8 évesnél idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalattal vagy tudással nem rendelkező személyek használhatják, feltéve, hogy felügyelet alatt állnak, vagy a termék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat kaptak, és megértik az ebből eredő kockázatokat.
- Gyermekek nem játszhatnak a termékkel.
- A tisztítást és a karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- Ügyeljen arra, hogy a csomagolóanyagok ne maradjanak felügyelet nélkül. A gyerekek elkezdhetnek játszani velük, ami veszélyes.
- A termék fóliás csomagolását tartsa távol gyermekektől (fulladásveszély)
- Kerülje a gyújtóforrást: kerülje a lánggal vagy hőt termelő eszközökkel való érintkezést (tüzet okozhat)
- Óvja a terméket szélsőséges hőmérséklettől, közvetlen napfénytől, magas páratartalomtól, gyúlékony gázoktól, oldószerektől.
- A tisztításhoz használjon nedves ruhát vagy enyhe tisztítószert.
- Ne használjon sérült készüléket.
- Ha a biztonságos működés már nem lehetséges, hagyja abba a használatát, és biztosítsa a terméket az újrahaználtat ellen. A biztonságos üzemeltetés már nem lehetséges, ha a termék: - megsérült, - nem működik megfelelően, - hosszabb ideig, kedvezőtlen körülmények között tárolták, vagy - szállítás közben túlságosan megerhelték.
- Tilos a termék használata, ha bármely része sérült.
- Ne használja a szőnyeget, ha az sérült vagy szivárog – a hűtőgéllal való érintkezést csak az ép felületre szabad korlátozni.
- Ha az állat lenyeli a tartalmát, vagy ha szembe kerül, azonnal forduljon állatorvosához.
- Ne tegye ki a szőnyeget hosszan tartó napsugárzásnak – ez gyengítheti az anyagot és annak hűtési tulajdonságait.
- Ne helyezze a szőnyeget a fagyasztóba – előzetes hűtés nélkül működik, nyomás alatt aktiválódik.
- Rendszeresen ellenőrizze a szőnyeget, hogy nincsenek-e rajta horzsolások, szakadások vagy egyéb kopásnyomok.
- Tárolja száraz helyen, éles tárgyaktól távol.
- Csak nedves ruhával tisztítsa – ne mosható gépben, ne szárítsa szárítógépben.
- Ne hagyja kedvencét felügyelet nélkül az első használat során – ügyeljen arra, hogy ne próbálja megharapni vagy megkarcolni a felületet.
- Mindig rendeltetésszerűen használja a terméket.



### **TIPPEK ÉS INFORMÁCIÓK A HASZNÁLT CSOMAGOLÁSOK KEZELÉSÉHEZ**

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító központban lehet leadni.

A használt csomagolóanyagokat a helyi hatóságok által kijelölt hulladéklerakó helyre kell szállítani. A használt termék megsemmisítésének lehetőségéről az önkormányzati vagy városi hivatal ad tájékoztatást.

A termék megfelel a készülékek és termékek biztonságára vonatkozó európai és nemzeti követelményeknek.

Fenntartjuk a jogot a szöveg, a design és a termékadatok előzetes értesítés nélküli változtatására.

Kære hr. eller fru, tak fordi du har købt vores produkt!

Før du bruger produktet, bedes du læse følgende instruktioner for at sikre korrekt brug af produktet.

Gem venligst denne manual til fremtidig reference og følg dens anbefalinger, da manglende overholdelse af instruktionerne kan udgøre en trussel mod liv eller helbred.

## **ANVENDELSE OG BESKRIVELSE**

En kølemåtte er en praktisk løsning, der vil holde dit kæledyr behageligt og køligt på varme dage. Fyldt med en speciel kølegel, der aktiveres af tryk fra dyrets krop, kræver den hverken strøm eller forudgående køling.

### **TIP**

- Apparatet skal kontrolleres for leveringsfuldstændighed og eventuelle synlige skader.
- I tilfælde af ufuldstændig levering, eller hvis du bemærker skader på grund af defekt emballage eller transport, bedes du kontakte servicehotline.

## **TEKNISKE DATA**

- Materiale: polyester
- Fyld: speciel kølegel
- Køler i lang tid
- Vandtæt
- Nem at rengøre
- Måtte designet til hunde og andre kæledyr
- Ridsefast

## **SIKKERHEDSINSTRUKTIONER**

- Før du installerer og bruger produktet, bedes du læse denne brugsanvisning omhyggeligt.
- Dette produkt kan bruges af børn i alderen 8 år og derover og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring eller viden, forudsat at de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af produktet og forstår de resulterende risici.
- Børn må ikke lege med produktet.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Sørg for, at emballagematerialer ikke efterlades uden opsyn. Børn kan begynde at lege med dem, hvilket er farligt.
- Hold produktets folieemballage væk fra børn (fare for kvælning)
- Undgå antændelseskilder: undgå kontakt med flammer eller varmegenererende anordninger (kan forårsage brand)
- Beskyt produktet mod ekstreme temperaturer, direkte sollys, høj luftfugtighed, brændbare gasser, opløsningsmidler.
- Brug en fugtig klud eller et mildt rengøringsmiddel til rengøring.
- Brug ikke en beskadiget enhed.
- Hvis sikker drift ikke længere er mulig, skal du afbryde brugen og sikre produktet mod genbrug. Sikker drift er ikke længere mulig, hvis produktet: - er blevet beskadiget, - ikke fungerer korrekt, - har været opbevaret i længere tid under ugunstige forhold eller - har været belastet for meget under transporten.
- Det er forbudt at bruge produktet, hvis en del er beskadiget.
- Brug ikke måtten, hvis den er beskadiget eller utæt – kontakt med kølegelen bør kun begrænses til den intakte overflade.
- Hvis indholdet sluges af dyret, eller hvis det kommer i kontakt med øjnene, skal du straks kontakte din dyrlæge.
- Udsæt ikke måtten for længere tids sollys – dette kan svække materialet og dets kølende egenskaber.
- Læg ikke måtten i fryseren – den fungerer uden forudgående afkøling, aktiveres under tryk.
- Undersøg din måtte regelmæssigt for skrammer, rifter eller andre tegn på slid.
- Opbevares på et tørt sted, væk fra skarpe genstande.
- Rengør kun med en fugtig klud – må ikke maskinvaskes, må ikke tørretumbles.
- Efterlad ikke dit kæledyr uden opsyn under første brug - sørg for, at de ikke forsøger at bide eller ride over overfladen.
- Brug altid produktet efter hensigten.



### **TIPS OG INFORMATION OM HÅNDTERING AF BRUGT EMBALLAGE**

Emballagen er lavet af miljøvenlige materialer, som kan afleveres på din lokale genbrugsplads.

Brugt emballagemateriale skal afleveres til det affaldsbortskaffelsessted, der er udpeget af lokale myndigheder. Oplysninger om mulighederne for at bortskaffe det brugte produkt gives af kommune- eller bykontoret.

Produktet opfylder europæiske og nationale krav til sikkerheden af enheder og produkter.

Vi forbeholder os retten til at foretage ændringer i tekst, design og produktdata uden varsel.

Vážený pán alebo pani, ďakujeme, že ste si zakúpili náš produkt!

Pred použitím produktu si prečítajte nasledujúce pokyny, aby ste zaistili správne používanie produktu.

Uschovajte si tento návod pre budúce použitie a riad'te sa jeho odporúčaniami, pretože nedodržanie jeho pokynov môže predstavovať ohrozenie života alebo zdravia.

## **APLIKÁCIA A POPIS**

Chladiaca podložka je praktickým riešením, ktoré udrží vášho miláčika v pohodlí a chlade v horúcich dňoch. Naplnený špeciálnym chladivým gélom, ktorý sa aktivuje tlakom z tela zvierat'a, nevyžaduje elektrinu ani predchádzajúce chladenie.

### **TIP**

- Zariadenie je potrebné skontrolovať na kompletnosť dodávky a viditeľné poškodenia.
- V prípade nekompletnej dodávky alebo ak zistíte poškodenie v dôsledku nesprávneho balenia alebo prepravy, kontaktujte prosím servisnú linku.

## **TECHNICKÉ ÚDAJE**

- Materiál: polyester
- Výplň: špeciálny chladivý gél
- Chladí na dlhú dobu
- Vodotesný
- Jednoduché čistenie
- Podložka určená pre psov a iné domáce zvieratá
- Odolné voči poškrabaniu

## **BEZPEČNOSTNÉ POKYNY**

- Pred inštaláciou a používaním produktu si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu.
- Tento výrobok môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností alebo znalostí, za predpokladu, že sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní výrobku a rozumejú z toho vyplývajúcim rizikám.
- Deti sa s výrobkom nesmú hrať.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Dbajte na to, aby obalové materiály nezostali bez dozoru. Deti sa s nimi môžu začať hrať, čo je nebezpečné.
- Fóliový obal výrobku uchovávajte mimo dosahu detí (nebezpečenstvo udusenía)
- Vyhýbajte sa zdrojom zapálenia: vyhýbajte sa kontaktu s plameňmi alebo zariadeniami generujúcimi teplo (môže spôsobiť požiar)
- Chráňte výrobok pred extrémnymi teplotami, priamym slnečným žiarením, vysokou vlhkosťou, horľavými plynmi, rozpúšťadlami.
- Na čistenie použite vlhkú handričku alebo jemný čistiaci prostriedok.
- Nepoužívajte poškodené zariadenie.
- Ak už nie je možná bezpečná prevádzka, prestaňte výrobok používať a zaistite ho proti opätovnému použitiu. Bezpečná prevádzka už nie je možná, ak: - bol výrobok poškodený, - nefunguje správne, - bol dlhší čas skladovaný v nepriaznivých podmienkach alebo - bol počas prepravy nadmerne zaťažný.
- Je zakázané používať výrobok, ak je niektorá časť poškodená.
- Nepoužívajte podložku, ak je poškodená alebo preteká – kontakt s chladiacim gélom by mal byť obmedzený len na neporušený povrch.
- Ak zviera prehltnie obsah alebo sa dostane do očí, ihneď kontaktujte svojho veterinára.
- Nevystavujte podložku dlhodobému slnečnému žiareniu – môže to oslabiť materiál a jeho chladiace vlastnosti.
- Podložku nedávajte do mrazničky – funguje bez predchádzajúceho chladenia, aktivuje sa pod tlakom.
- Pravidelne kontrolujte svoju podložku, či nemá odreniny, trhliny alebo iné známky opotrebovania.
- Skladujte na suchom mieste, mimo ostrých predmetov.
- Čistite len vlhkou handričkou – neperte v práčke, nesušte v sušičke.
- Pri prvom použití nenechávajte svojho domáceho maznáčika bez dozoru – uistite sa, že sa nepokúsi uhryznúť alebo poškrabať povrch.
- Vždy používajte výrobok podľa určenia.



### **TIPY A INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA NAKLADANIA S POUŽITÝMI OBALMI**

Obal je vyrobený z ekologických materiálov, ktoré je možné zlikvidovať v miestnom recyklačnom stredisku.

Použitý obalový materiál odovzdajte na miesto likvidácie odpadu určené miestnymi úradmi. Informácie o možnostiach likvidácie použitého výrobku poskytuje obecný alebo mestský úrad.

Vyhradzujeme si právo na zmeny textu, dizajnu a údajov o produkte bez upozornenia.

Arvoisa herra tai rouva, kiitos tuotteemme ostamisesta!

Ennen kuin käytät tuotetta, lue seuraavat ohjeet varmistaaksesi tuotteen oikean käytön.

Säilytä tämä opas myöhempää tarvetta varten ja noudata sen suosituksia, sillä ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa hengen tai terveyden vaaran.

## **SOVELLUS JA KUVAAUS**

Jäähdytysmatto on käytännöllinen ratkaisu, joka pitää lemmikkisi mukavana ja viileänä kuumina päivinä. Täytetty erityisellä jäähdytysgeelillä, joka aktivoituu eläimen kehon paineesta, se ei vaadi sähköä tai ennakkojäähdytystä.

## **KÄRKI**

- Laitte on tarkastettava toimituksen täydellisyyden ja näkyvien vaurioiden varalta.
- Mikäli toimitus on epätäydellinen tai jos huomaat virheellisestä pakkauksesta tai kuljetuksesta johtuvan vaurion, ota yhteyttä huoltopalveluun.

## **TEKNISET TIEDOT**

- Materiaali: polyesteri
- Täyte: erityinen jäähdytysgeeli
- Viilentää pitkään
- Vedenpitävä
- Helppo puhdistaa
- Koirille ja muille lemmikeille suunniteltu matto
- Naarmuuntumaton

## **TURVALLISUUSOHJEET**

- Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen tuotteen asentamista ja käyttöä.
- Tätä tuotetta voivat käyttää 8-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joilla on alentunut fyysinen, aistillinen tai henkinen toimintakyky tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa, mikäli heitä valvotaan tai heitä on opastettu tuotteen turvallisesta käytöstä ja he ymmärtävät siitä aiheutuvat riskit.
- Lapset eivät saa leikkiä tuotteella.
- Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja huoltoa ilman valvontaa.
- Varmista, että pakkausmateriaaleja ei jätetä ilman valvontaa. Lapset voivat alkaa leikkiä niillä, mikä on vaarallista.
- Pidä tuotteen foliopakkaus poissa lasten ulottuvilta (tukkeutumisvaara)
- Vältä sytytysläheteitä: vältä kosketusta liekkien tai lämpöä tuottavien laitteiden kanssa (voi aiheuttaa tulipalon)
- Suojaa tuotetta äärimmäisiltä lämpötiloilta, suoralta auringonvalolta, korkealta kosteudelta, syttyviltä kaasuilta, liuottimilla.
- Käytä puhdistukseen kosteaa liinaa tai mietoa pesuainetta.
- Älä käytä vaurioitunutta laitetta.
- Jos turvallinen käyttö ei ole enää mahdollista, lopeta käyttö ja suojaa tuote uudelleenkäyttöä vastaan. Turvallinen käyttö ei ole enää mahdollista, jos tuote: - on vaurioitunut, - ei toimi kunnolla, - on säilytetty pitkän aikaa epäsuotuisissa olosuhteissa tai - on kuormitettu liikaa kuljetuksen aikana.
- Tuotteen käyttö on kiellettyä, jos jokin osa on vaurioitunut.
- Älä käytä mattoa, jos se on vaurioitunut tai vuotava – kosketus jäähdytysgeeliin tulee rajoittaa koskemattomaan pintaan.
- Jos eläin nielee sisällön tai se joutuu silmiin, ota välittömästi yhteyttä eläinlääkäriin.
- Älä altista mattoa pitkäaikaiselle auringonvalolle – tämä voi heikentää materiaalia ja sen jäähdytysominaisuuksia.
- Älä laita mattoa pakastimeen – se toimii ilman jäähdytystä ja aktivoituu paineen alaisena.
- Tarkasta säännöllisesti, ettei mattossa ole kulumia, repeämiä tai muita kulumisen merkkejä.
- Säilytä kuivassa paikassa, kaukana terävistä esineistä.
- Puhdista vain kostealla liinalla – älä pese koneessa, älä rumpukuivaa.
- Älä jätä lemmikkiäsi ilman valvontaa ensimmäisen käyttökerran aikana – varmista, että se ei yritä purra tai naarmuttaa pintaa.
- Käytä tuotetta aina tarkoitettulla tavalla.



## **VINKKEJÄ JA TIETOA KÄYTETTYJEN PAKKAUSTEN HALLINTAAN**

Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan hävittää paikallisessa kierrätyskeskuksessa.

Käytetty pakkausmateriaali tulee toimittaa paikallisten viranomaisten määräämään jätehuoltopisteeseen. Tietoja käytetyn tuotteen hävittämismahdollisuuksista antaa kunnan tai kaupungin virasto.

Tuote täyttää eurooppalaiset ja kansalliset laitteiden ja tuotteiden turvallisuutta koskevat vaatimukset.

Pidätämme oikeuden tehdä muutoksia tekstiin, suunnitteluun ja tuotetietoihin ilman erillistä ilmoitusta.

Gerbiamasis pone arba ponia, dėkojame, kad įsigijote mūsų gaminį!

Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau pateiktas instrukcijas, kad užtikrintumėte tinkamą gaminio naudojimą.

Išsaugokite šį vadovą, kad galėtumėte pasinaudoti ateityje, ir vadovaukitės jame pateiktomis rekomendacijomis, nes jos nurodymų nesilaikymas gali kelti pavojų gyvybei arba sveikatai.

## **PRAŠYMAS IR APRAŠYMAS**

Aušinimo kilimėlis – tai praktiškas sprendimas, kuris leis jūsų augintiniui patogiai ir vėsiai karštomis dienomis. Užpildytas specialiu vėsinauju geliu, kuris aktyvuojamas spaudžiant gyvūno organizmui, jam nereikia elektros ar išankstinio aušinimo.

## **PATARIMAS**

- Prietaisas turi būti patikrintas dėl pristatymo išsamumo ir matomų pažeidimų.
- Pristačius nepilną pristatymą arba pastebėjus žalą dėl netinkamos pakuotės ar transportavimo, susisieki su aptarnavimo telefonu.

## **TECHNINIAI DUOMENYS**

- Medžiaga: poliesteris
- Užpildas: specialus vėsinantis gelis
- Vėsina ilgai
- Atsparus vandeniui
- Lengva valyti
- Kilimėlis skirtas šunims ir kitiems augintiniams
- Atsparus įbrėžimams

## **SAUGOS INSTRUKCIJOS**

- Prieš montuodami ir naudodami gaminį, atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją.
- Šį gaminį gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys, turintys ribotų fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų arba neturintys patirties ar žinių, jei jie yra prižiūrimi arba buvo instruktuoti, kaip saugiai naudoti gaminį, ir supranta kylančius pavojus.
- Vaikai neturi žaisti su gaminium.
- Vaikai negali atlikti valymo ir priežiūros be priežiūros.
- Įsitikinkite, kad pakavimo medžiagos nėra paliktos be priežiūros. Vaikai gali pradėti su jais žaisti, o tai pavojinga.
- Produkto folijos pakuotę laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje (uždusimo pavojus)
- Venkite užsiliepsnojimo šaltinių: venkite kontakto su liepsna arba šilumą generuojančiais prietaisais (gali sukelti gaisrą)
- Saugokite gaminį nuo ekstremalių temperatūrų, tiesioginių saulės spindulių, didelės drėgmės, degių dujų, tirpiklių.
- Valymui naudokite drėgną skudurėlį arba švelnų ploviklį.
- Nenaudokite pažeisto įrenginio.
- Jei saugiai naudoti nebeįmanoma, nutraukite naudojimą ir apsaugokite gaminį nuo pakartotinio naudojimo. Saugus eksploatavimas nebeįmanomas, jei gaminys: - buvo pažeistas, - netinkamai veikia, - ilgą laiką buvo laikomas nepalankiomis sąlygomis arba - transportavimo metu buvo per daug apkrautas.
- Draudžiama naudoti gaminį, jei kuri nors dalis yra pažeista.
- Nenaudokite kilimėlio, jei jis pažeistas arba nesandarus – kontaktas su aušinimo geliumi turi apsiriboti tik nepažeistu paviršiumi.
- Jei gyvūnas prarijo turinį arba patektų į akis, nedelsdami kreipkitės į veterinarijos gydytoją.
- Nelaiykite kilimėlio ilgai saulės šviesoje – tai gali susilpninti medžiagos ir jos vėsavimo savybes.
- Nedėkite kilimėlio į šaldiklį – jis veikia be išankstinio aušinimo, įsijungia esant slėgiui.
- Reguliariai tikrinkite kilimėlį, ar nėra įbrėžimų, įplyšimų ar kitų nusidėvėjimo požymių.
- Laikyti sausoje vietoje, toliau nuo aštrių daiktų.
- Valykite tik drėgna šluoste – neskalkkite mašinoje, nedžiovinkite džiovyklėje.
- Pirmo naudojimo metu nepalikite savo augintinio be priežiūros – įsitikinkite, kad jis nebando įkasti ar subraižyti paviršiaus.
- Visada naudokite gaminį pagal paskirtį.



## **PATARIMAI IR INFORMACIJA APIE NAUDOTŲ PAKUOČIŲ TVARKYMĄ**

Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galima išmesti vietiniame perdirbimo centre.

Panaudotos pakavimo medžiagos turi būti pristatytos į vietos valdžios nurodytą atliekų šalinimo punktą. Informaciją apie panaudoto gaminio utilizavimo galimybes teikia savivaldybės ar miesto įstaiga.

Gaminys atitinka Europos ir nacionalinius prietaisų ir gaminių saugos reikalavimus.

Pasiliekame teisę be įspėjimo keisti tekstą, dizainą ir gaminio duomenis.

Godātais kungs vai kundze! Paldies, ka iegādājāties mūsu produktu!

Pirms produkta lietošanas, lūdzu, izlasiet tālāk sniegtos norādījumus, lai nodrošinātu pareizu produkta lietošanu.

Lūdzu, saglabājiet šo rokasgrāmatu turpmākai uzziņai un ievērojiet tās ieteikumus, jo norādījumu neievērošana var apdraudēt dzīvību vai veselību.

## **PIETEIKUMS UN APRAKSTS**

Dzesēšanas paklājiņš ir praktisks risinājums, kas karstās dienās jūsu mīlulim nodrošinās komfortu un vēsumu. Pildīts ar speciālu dzesēšanas želeju, kas tiek aktivizēta ar spiedienu no dzīvnieka ķermeņa, tam nav nepieciešama elektrība vai iepriekšēja dzesēšana.

## **PADOMS**

- Ierīcei ir jāpārbauda piegādes pilnīgums un redzami bojājumi.
- Nepilnīgas piegādes gadījumā vai ja pamanāt bojājumus nepareiza iepakojuma vai transportēšanas dēļ, lūdzu, sazinieties ar servisa uzticības tālruni.

## **TEHNISKIE DATI**

- Materiāls: poliesters
- Pildījums: īpaša dzesēšanas želeja
- Atzēsē ilgu laiku
- Ūdensizturīgs
- Viegli tīrāms
- Paklājiņš paredzēts suņiem un citiem mājdzīvniekiem
- Izturīgs pret skrāpējumiem

## **DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI**

- Pirms produkta uzstādīšanas un lietošanas, lūdzu, rūpīgi izlasiet šo lietošanas pamācību.
- Šo izstrādājumu drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai pieredzes vai zināšanu trūkumu, ja viņi tiek uzraudzīti vai ir instruēti par produkta drošu lietošanu un saprot ar to saistītos riskus.
- Bērni nedrīkst spēlēties ar izstrādājumu.
- Tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni bez uzraudzības.
- Pārliedzieties, vai iepakojuma materiāli netiek atstāti bez uzraudzības. Bērni var sākt ar viņiem spēlēties, kas ir bīstami.
- Glabājiet izstrādājuma folijas iepakojumu bērniem nepieejamā vietā (nosmakšanas risks)
- Izvairieties no aizdegšanās avotiem: izvairieties no saskares ar liesmām vai siltumu izraisošām ierīcēm (var izraisīt aizdegšanos)
- Sargāt produktu no ekstremālām temperatūrām, tiešiem saules stariem, augsta mitruma, uzliesmojošām gāzēm, šķīdinātājiem.
- Tīrīšanai izmantojiet mitru drānu vai maigu mazgāšanas līdzekli.
- Neizmantojiet bojātu ierīci.
- Ja droša darbība vairs nav iespējama, pārtrauciet lietošanu un nodrošiniet izstrādājumu pret atkārtotu izmantošanu. Droša darbība vairs nav iespējama, ja izstrādājums: - ir bojāts, - nedarbojas pareizi, - ilgstoši ir glabāts nelabvēlīgos apstākļos vai - transportēšanas laikā ir pārslogots.
- Aizliegts lietot produktu, ja kāda tā daļa ir bojāta.
- Neizmantojiet paklājiņu, ja tas ir bojāts vai noplūst – kontakts ar dzesēšanas želeju jāierobežo tikai ar neskarto virsmu.
- Ja dzīvnieks norij saturu vai tas nokļūst acīs, nekavējoties sazinieties ar veterinārārstu.
- Nepakļaujiet paklāju ilgstošas saules gaismas iedarbībai – tas var vājināt materiālu un tā dzesēšanas īpašības.
- Nenovietojiet paklājiņu saldētavā – tas darbojas bez iepriekšējas dzesēšanas, aktivizējoties zem spiediena.
- Regulāri pārbaudiet, vai paklājiņā nav nobrāzumu, plīsumu vai citu nolietojuma pazīmju.
- Uzglabāt sausā vietā, prom no asiem priekšmetiem.
- Tīriet tikai ar mitru drānu – nemazgājiet veļas mašīnā, nežāvējiet veļas mašīnā.
- Pirmajā lietošanas reizē neatstājiet savu mājdzīvnieku bez uzraudzības – pārliedzieties, ka tas nemēģina iekost vai saskrāpēt virsmu.
- Vienmēr lietojiet produktu, kā paredzēts.



## **PADOMI UN INFORMĀCIJA PAR LIETOTĀ IEPAKOJUMA PĀRVALDĪBU**

Iepakojums ir izgatavots no videi draudzīgiem materiāliem, kurus var nodot vietējā pārstrādes centrā.

Izlietotais iepakojuma materiāls jānogādā vietējo iestāžu norādītajā atkritumu savākšanas punktā. Informāciju par izlietotās preces utilizācijas iespējām sniedz pašvaldības vai pilsētas pārvalde.

Produkts atbilst Eiropas un valsts prasībām attiecībā uz ierīču un izstrādājumu drošību.

Mēs paturam tiesības bez brīdinājuma veikt izmaiņas tekstā, dizainā un produkta datos.

Lugupeetud härra või proua, täname teid meie toote ostmise eest!

Enne toote kasutamist lugege palun järgmisi juhiseid, et tagada toote õige kasutamine.

Hoidke käesolev juhend edaspidiseks kasutamiseks alles ja järgige selle soovitusi, kuna juhiste eiramine võib ohustada elu või tervist.

## **TAOTLUS JA KIRJELDUS**

Jahutusmatt on praktiline lahendus, mis hoiab teie lemmiklooma kuumadel päevadel mõnusalt jahedana. Täidetud spetsiaalse jahutusgeeliga, mis aktiveerub looma keha survele, ei vaja elektrit ega eelnevat jahutamist.

## **VIHJE**

- Seadet tuleb kontrollida tarne täielikkuse ja nähtavate kahjustuste suhtes.
- Mittetäieliku tarne korral või kui märkate vigase pakendi või transpordi tõttu kahjustusi, võtke ühendust teenindustelefoniga.

## **TEHNILISED ANDMED**

- Materjal: polüester
- Täidis: spetsiaalne jahutusgeel
- Jahutab kaua
- Veekindel
- Lihtne puhastada
- Koortele ja teistele lemmikloomadele mõeldud matt
- Kriimustuskindel

## **OHUTUSJUHISED**

- Enne toote paigaldamist ja kasutamist lugege see kasutusjuhend hoolikalt läbi.
- Seda toodet võivad kasutada 8-aastased ja vanemad lapsed ning vähenenud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimetega või kogemuste või teadmiste puudumisega isikud, kui neid jälgitakse või neid on juhendatud toote ohutu kasutamise kohta ja nad mõistavad sellega kaasnevaid riske.
- Lapsed ei tohi tootega mängida.
- Lapsed ei tohi ilma järelevalveta puhastada ja hooldada.
- Veenduge, et pakkematerjale ei jäetaks järelevalveta. Lapsed võivad hakata nendega mängima, mis on ohtlik.
- Hoidke toote fooliumpakend lastele kättesaamatus kohas (lämbumisoht)
- Vältige süüteallikaid: vältige kokkupuudet leekide või soojust tekitavate seadmetega (võib põhjustada tulekahju)
- Kaitske toodet äärmuslike temperatuuride, otsese päikesevalguse, kõrge niiskuse, tuleohtlike gaaside, lahustite eest.
- Puhastamiseks kasutage niisket lappi või õrnatoimelist puhastusvahendit.
- Ärge kasutage kahjustatud seadet.
- Kui ohutu kasutamine ei ole enam võimalik, lõpetage kasutamine ja kindlustage toode uuesti kasutamise vastu. Ohutu kasutamine ei ole enam võimalik, kui toode: - on kahjustatud, - ei tööta korralikult, - on olnud pikka aega ebasoodsates tingimustes ladustatud või - on transpordi ajal üle koormatud.
- Toote kasutamine on keelatud, kui mõni osa on kahjustatud.
- Ärge kasutage matti, kui see on kahjustatud või lekib – kontakt jahutusgeeliga peaks piirduma ainult terve pinnaga.
- Kui loom neelab sisu alla või kui see satub silma, võtke kohe ühendust oma loomaarstiga.
- Ärge jätke matti pikaajalise päikesevalguse kätte – see võib nõrgendada materjali ja selle jahutusomadusi.
- Ärge asetage matti sügavkülma – see töötab ilma eelneva jahutamiseta, aktiveerub rõhu all.
- Kontrollige oma matti regulaarselt marrastuste, rebendite või muude kulumismärkide suhtes.
- Hoida kuivas kohas, eemal teravatest esemetest.
- Puhastage ainult niiske lapiga – ärge peske masinas, ärge trummelkuivata.
- Ärge jätke oma lemmiklooma esmakordsel kasutamisel järelevalveta – veenduge, et ta ei üritaks pinda hammustada ega kriimustada.
- Kasutage toodet alati ettenähtud viisil.



### **NÕUANDED JA TEAVE KASUTATUD PAKENDITE HALDAMISE KOHTA**

Pakend on valmistatud keskkonnasõbralikest materjalidest, mille saab ära anda kohalikus taaskasutuskeskuses.

Kasutatud pakkematerjal tuleb toimetada kohalike ametiasutuste poolt määratud jäätmekäitluspunkti. Infot kasutatud toote utiliseerimise võimaluste kohta annab valla- või linnaamet.

Toode vastab Euroopa ja riiklikele seadmete ja toodete ohutuse nõuetele.

Jätame endale õiguse teha tekstis, disainis ja tooteandmetes ette teatamata muudatusi.

Spoštovani, zahvaljujemo se vam za nakup našega izdelka!

Pred uporabo izdelka preberite naslednja navodila, da zagotovite pravilno uporabo izdelka.

Prosimo, shranite ta priročnik za poznejšo uporabo in upoštevajte njegova priporočila, saj lahko neupoštevanje navodil ogrozi življenje ali zdravje.

## **UPORABA IN OPIS**

Hladilna podloga je praktična rešitev, s katero bo vašemu ljubljencu v vročih dneh udobno in hladno. Polnjena s posebnim hladilnim gelom, ki se aktivira s pritiskom telesa živali, ne potrebuje elektrike ali predhodnega hlajenja.

## **NAMIG**

- Napravo je treba preveriti glede popolnosti dobave in morebitnih vidnih poškodb.
- V primeru nepopolne dostave ali če opazite poškodbe zaradi napačne embalaže ali transporta, se obrnite na servisno linijo.

## **TEHNIČNI PODATKI**

- Material: poliester
- Polnilo: poseben hladilni gel
- Hladi se dolgo časa
- Vodotesen
- Enostaven za čiščenje
- Podloga za pse in druge ljubljence
- Odporen na praske

## **VARNOSTNA NAVODILA**

- Pred namestitvijo in uporabo izdelka natančno preberite ta priročnik z navodili.
- Ta izdelek lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več, ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ali znanja, če so pod nadzorom ali so bili poučeni o varni uporabi izdelka in razumejo posledična tveganja.
- Otroci se ne smejo igrati z izdelkom.
- Čiščenja in vzdrževanja ne smejo izvajati otroci brez nadzora.
- Poskrbite, da embalažni materiali ne ostanejo brez nadzora. Otroci se lahko začnejo igrati z njimi, kar je nevarno.
- Folijsko embalažo izdelka hranite izven dosega otrok (nevarnost zadušitve)
- Izogibajte se virom vžiga: izogibajte se stiku z ognjem ali napravami za ustvarjanje toplote (lahko povzroči požar)
- Izdelek zaščitite pred ekstremnimi temperaturami, neposredno sončno svetlobo, visoko vlažnostjo, vnetljivimi plini, topili.
- Za čiščenje uporabite vlažno krpo ali blag detergent.
- Ne uporabljajte poškodovane naprave.
- Če varno delovanje ni več mogoče, prenehajte z uporabo in izdelek zavarujte pred ponovno uporabo. Varno delovanje ni več mogoče, če je izdelek: - poškodovan, - ne deluje pravilno, - je bil dlje časa skladiščen v neugodnih pogojih ali - je bil med transportom preveč obremenjen.
- Prepovedana je uporaba izdelka, če je katerikoli del poškodovan.
- Podloge ne uporabljajte, če je poškodovana ali pušča – stik s hladilnim gelom naj bo omejen samo na nepoškodovano površino.
- Če žival pogoltne vsebino ali če pride v stik z očmi, takoj pokličite svojega veterinarja.
- Podloge ne izpostavljajte dolgotrajni sončni svetlobi – to lahko oslabi material in njegove hladilne lastnosti.
- Podloge ne postavljajte v zamrzovalnik – deluje brez predhodnega hlajenja, aktivira se pod pritiskom.
- Redno pregledujte podlogo glede odrgnin, raztrganin ali drugih znakov obrabe.
- Hraniti na suhem mestu, stran od ostrih predmetov.
- Čistite samo z vlažno krpo – ne perite v stroju in ne sušite v sušilnem stroju.
- Med prvo uporabo ne pustite hišnega ljubljence brez nadzora – pazite, da ne poskuša ugrizniti ali opraskati površine.
- Izdelek vedno uporabljajte po predvidevanju.



## **NASVETI IN INFORMACIJE O RAVNANJU Z UPORABLJENO EMBALAŽO**

Embalaža je izdelana iz okolju prijaznih materialov, ki jih lahko oddate v lokalnem centru za recikliranje.

Uporabljeno embalažo je treba oddati na mesto za odlaganje odpadkov, ki ga določijo lokalne oblasti. Informacije o možnostih oddaje rabljenega izdelka posreduje občinski oz.

Izdelek izpolnjuje evropske in nacionalne zahteve glede varnosti naprav in izdelkov.

Pridržujemo si pravico do sprememb besedila, dizajna in podatkov o izdelkih brez predhodnega obvestila.

A Sir nó Madam, go raibh maith agat as ár dtáirge a cheannach!

Sula n-úsáideann tú an táirge, léigh na treoracha seo a leanas chun úsáid cheart an táirge a chinntiú.

Coinnigh an lámhleabhar seo le haghaidh tagartha sa todhchaí le do thoil agus lean a mholtaí, mar d'fhéadfadh sé a bheith ina bhagairt ar an saol nó ar an tsláinte mura gcloítear lena threoracha.

## **IARRATAS AGUS CUR SÍOS**

Is réiteach praiticiúil é mata fuaraithe a choimeádfaidh do pheata compordach agus fionnuar ar laethanta te. Líonadh le glóthach fuaraithe speisialta atá i ngníomh ag brú ó chorp an ainmhí, ní gá leictreachas nó fuaraithe roimh ré.

### **TIP**

- Ní mór an gléas a sheiceáil le haghaidh iomláine an tseachadta agus aon damáiste infheicthe.
- I gcás seachadadh neamhiomlán nó má thugann tú damáiste faoi deara mar gheall ar phacáistiú nó iompar lochtach, déan teagmháil le beolíne na seirbhíse.

## **SONRAÍ TEICNIÚLA**

- Ábhar: poileistear
- Líonadh: glóthach fuaraithe speisialta
- Cools ar feadh i bhfad
- Uisce dhíonach
- Éasca a ghlanadh
- Mat deartha le haghaidh madraí agus peataí eile
- Scratch resistant

## **TREORACHA SÁBHÁILTEACHTA**

- Sula ndéantar an táirge a shuiteáil agus a úsáid, léigh an lámhleabhar treoracha seo go cúramach.
- Féadfaidh leanaí atá 8 mbliana d'aois agus níos sine agus daoine a bhfuil cumais choirp, céadfacha nó mheabhrach laghdaithe nó easpa taithe nó eolais acu an táirge seo a úsáid, ar choinníoll go ndéantar maoirsiú orthu nó go dtugtar treoir dóibh maidir le húsáid shábháilte an táirge agus go dtuigeann siad na rioscaí a eascraíonn as.
- Ní ceadmhach do leanaí súgradh leis an táirge.
- Ní fhéadfaidh leanaí glanadh agus cothabháil a dhéanamh gan mhaoirseacht.
- Déan cinnte nach bhfágat ár bhair phacáistithe gan duine ina láthair. Féadfaidh leanaí tosú ag imirt leo, rud atá contúirteach.
- Coinnigh pacáistiú scragall an táirge ar shiúl ó leanaí (baol plúchadh)
- Seachain foinsí adhainte: seachain teagmháil le lasracha nó gléasanna ginte teasa (d'fhéadfadh tine a bheith ann)
- Cosain an táirge ó theocht mhór, solas díreach, ard-taise, gáis inadhainte, tuaslagóirí.
- Le haghaidh glantacháin, bain úsáid as éadach tais nó glantach éadrom.
- Ná húsáid gléas damáiste.
- Mura féidir oibriú sábháilte a thuilleadh, scoir den úsáid agus déan an táirge a chosaint ó athúsáid. Ní féidir oibriú sábháilte a thuilleadh más rud é: - go ndearnadh damáiste don táirge, - mura n-oibríonn sé i gceart, - má tá sé stóráilte ar feadh tréimhse fada ama faoi choinníollacha neamhfhabhracha nó - má tá sé ró-ualach le linn iompair.
- Tá sé toirmisceithe an táirge a úsáid má dhéantar damáiste ar aon chuid.
- Ná húsáid an mata má tá damáiste déanta dó nó má tá sé ag sceitheadh - ba cheart teagmháil a dhéanamh leis an glóthach fuaraithe a theorannú don dromchla slán amháin.
- Má shlogtar an t-ábhar ag an ainmhí nó má thagann siad i dteagmháil leis na súile, déan teagmháil le do thréidliá láithreach.
- Ná nochtaigh an mata do sholas na gréine fada – d'fhéadfadh sé seo an t-ábhar agus a airíonna fuaraithe a lagú.
- Ná cuir an mata sa reoiteoir - oibríonn sé gan fuaraithe roimh ré, ag gníomhú faoi bhrú.
- Déan iniúchadh rialta ar do mata le haghaidh scríobtha, deora nó comharthaí eile caithimh.
- Stóráil in áit thirim, ar shiúl ó rudaí géar.
- Glan le héadach tais amháin - ná nigh meaisín, ná bí ag titim tirim.
- Ná fág do pheata gan duine ina aire le linn an chéad úsáide – déan cinnte nach ndéanann siad iarracht an dromchla a bhualadh nó a scríobadh.
- Bain úsáid as an táirge i gcónaí mar a bhí beartaithe.



## **LEIDEANNA AGUS EOLAS MAIDIR LE BAINISTIÚ PACÁISTIÚ ÚSÁIDEACHA**

Tá an pacáistiú déanta as ábhair atá neamhdhíobhálach don chomhshaol agus is féidir a dhiúscairt ag d'ionad athchúrsála áitiúil.

Ba cheart ábhar pacáistithe úsáidte a sheachadadh chuig an bpointe diúscairt dramhaíola arna ainmniú ag na húdaráis áitiúla.

Cuireann an oifig chathrach nó an oifig chathrach faisnéis ar fáil faoi na féidearthachtaí atá ann chun an táirge úsáidte a dhiúscairt.

Comhlíonann an táirge ceanglais Eorpacha agus náisiúnta maidir le sábháilteacht feistí agus táirgí.  
Coimeádaimid an ceart chun athruithe a dhéanamh ar théacs, dearadh agus sonraí táirgí gan fógra.

Għażiż Sinjur jew Sinjura, grazzi talli xtrajt il-prodott tagħna!

Qabel tuża l-prodott, jekk jogħġbok aqra l-istruzzjonijiet li ġejjin biex tiżgura l-użu xieraq tal-prodott.

Jekk jogħġbok żomm dan il-manwal għal referenza futura u segwi r-rakkomandazzjonijiet tiegħu, peress li n-nuqqas li ssegwi l-istruzzjonijiet tiegħu jista' jkun ta' theddida għall-ħajja jew is-saħħa.

### **APPLIKAZZJONI U DESKRIZZJONI**

Tapit li jkessaħ huwa soluzzjoni Prattika li żżomm lill-pet tiegħek komdu u frisk fil-ġranet shan. Mimli b'gel li jkessaħ speċjali li jiġi attivat bi pressjoni mill-ġisem tal-annimal, ma jeħtieġx elettriku jew tkessiħ minn qabel.

### **TIP**

- L-apparat għandu jiġi ċċekkjat għall-kompletezza tal-kunsinna u kwalunkwe ħsara vizibbli.
- F'każ ta' kunsinna mhux kompluta jew jekk tinnota ħsara minħabba ippakkjar jew trasport difettuż, jekk jogħġbok ikkuntattja l-hotline tas-servizz.

### **DEJTA TEKNIKA**

- Materjal: poliester
- Mili: gel speċjali li jkessaħ
- Jikessaħ għal żmien twil
- Waterproof
- Faċli biex tnaddaf
- Tapit iddisinjat għall-klieb u annimali domestiċi oħra
- Reżistenti għall-grif

### **ISTRUZZJONIJIET TAS-SIGURTÀ**

- Qabel ma tinstalla u tuża l-prodott, jekk jogħġbok aqra dan il-manwal tal-istruzzjonijiet bir-reqqa.
- Dan il-prodott jista' jintuża minn tfal ta' 8 snin 'il fuq u minn persuni b'kapaċitajiet fiżiċi, sensorji jew mentali mnaqqsa jew b'nuqqas ta' esperjenza jew għarfien, sakemm ikunu sorveljati jew ikunu ġew mgħallma dwar l-użu sikur tal-prodott u jifhmu r-riskji li jirrizultaw.
- It-tfal m'għandhomx jilagħbu bil-prodott.
- It-tindif u l-manutenzjoni ma jistgħux isiru mit-tfal mingħajr sorveljanza.
- Kun żgur li l-materjali tal-ippakkjar ma jithallewx waħedhom. It-tfal jistgħu jibdeu jilagħbu magħhom, li huwa perikoluż.
- Żomm l-ippakkjar tal-fojl tal-prodott 'il bogħod mit-tfal (riskju ta' soffokazzjoni)
- Evita sorsi ta' tqabbid: evita kuntatt ma' fjammi jew apparat li jiġġenera s-shana (jista' jikkawża n-nar)
- Ipproteġi l-prodott minn temperaturi estremi, dawl tax-xemx dirett, umdità għolja, gassijiet li jaqbd, solventi.
- Għat-tindif, uża drapp niedja jew deterġent ħafif.
- Tużax apparat bil-ħsara.
- Jekk it-tħaddim sikur ma jkunx aktar possibbli, waqqaf l-użu u assigura l-prodott kontra l-użu mill-ġdid. It-tħaddim sikur m'għadux possibbli jekk il-prodott: - ġie mħassar, - ma jaħdimx sew, - ikun inħażen għal perjodu estiż ta' żmien taħt kundizzjonijiet mhux favorevoli jew - ikun ġie mgħobbi eċċessivament waqt it-trasport.
- Huwa pprojbit li tuża l-prodott jekk xi parti tkun bil-ħsara.
- Tużax it-tapit jekk ikun bil-ħsara jew jnixxi - kuntatt mal-ġel li jkessaħ għandu jkun limitat għall-wiċċ intatt biss.
- Jekk il-kontenut jinbela' mill-annimal jew jekk jiġi f'kuntatt mal-għajnejn, ikkuntattja lill-veterinarju tiegħek immedjatament.
- Tesponix it-tapit għal dawl tax-xemx fit-tul - dan jista' jdgħajef il-materjal u l-proprjetajiet tat-tkessiħ tiegħu.
- Tpoġġix it-tapit fil-friza - jaħdem mingħajr tkessiħ minn qabel, jattiva taħt pressjoni.
- Spezzjona t-tapit tiegħek regolarment għal brix, ticrit jew sinjali oħra ta' xedd.
- Aħżen f'post niexef, 'il bogħod minn oġġetti li jaqtgħu.
- Naddaf biss b'ċarruta niedja - taħsilx bil-magna, tinxfex.
- Thallix il-pet tiegħek waħdu waqt l-ewwel użu - kun żgur li ma jipprovax jigdmu jew jobrox il-wiċċ.
- Dejjem uża l-prodott kif mahsub.



### **GĤAJR U INFORMAZZJONI DWAR IL-ĠESTJONI TAL-PAKKETT UŻAT**

L-imballaġġ huwa magħmul minn materjali li ma jagħmlux ħsara lill-ambjent li jistgħu jintremew fiċ-ċentru tar-riċiklaġġ lokali tiegħek.

Il-materjal tal-imballaġġ użat għandu jitwassal fil-punt tar-rimi tal-iskart magħżul mill-awtoritajiet lokali. Informazzjoni dwar il-possibiltajiet tar-rimi tal-prodott użat hija pprovduta mill-uffiċċju municijali jew tal-belt.

Aħna nirriżervaw id-dritt li nagħmlu bidliet fit-test, id-disinn u d-dejta tal-prodott minghajr avviż.

Poštovani gospodine ili gospođo, zahvaljujemo što ste kupili naš proizvod!

Prije uporabe proizvoda, pročitajte sljedeće upute kako biste osigurali ispravnu uporabu proizvoda.

Sačuvajte ovaj priručnik za buduće potrebe i slijedite njegove preporuke jer nepoštivanje njegovih uputa može predstavljati prijetnju životu ili zdravlju.

### **PRIMJENA I OPIS**

Rashladna prostirka je praktično rješenje koje će vašem ljubimcu pružiti udobnost i hladiti ga tijekom vrućih dana. Punjena posebnim gelom za hlađenje koji se aktivira pritiskom tijela životinje, ne zahtijeva struju niti prethodno hlađenje.

### **SAVJET**

- Na uređaju je potrebno provjeriti kompletnost isporuke i vidljiva oštećenja.
- U slučaju nepotpune isporuke ili ako primijetite oštećenje zbog neispravnog pakiranja ili transporta, obratite se servisnoj liniji.

### **TEHNIČKI PODACI**

- Materijal: poliester
- Punjenje: specijalni gel za hlađenje
- Dugo se hladi
- Vodootporan
- Jednostavan za čišćenje
- Podloga namijenjena za pse i druge kućne ljubimce
- Otporan na ogrebotine

### **SIGURNOSNE UPUTE**

- Prije postavljanja i korištenja proizvoda pažljivo pročitajte ovaj priručnik s uputama.
- Ovaj proizvod mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva ili znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili su dobili upute o sigurnoj uporabi proizvoda i razumiju rizike koji iz toga proizlaze.
- Djeca se ne smiju igrati s proizvodom.
- Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
- Pazite da materijali za pakiranje ne ostanu bez nadzora. Djeca se mogu početi igrati s njima, što je opasno.
- Folijsko pakiranje proizvoda držite podalje od djece (opasnost od gušenja)
- Izbjegavajte izvore paljenja: izbjegavajte kontakt s plamenom ili uređajima koji stvaraju toplinu (može izazvati požar)
- Zaštitite proizvod od ekstremnih temperatura, izravne sunčeve svjetlosti, visoke vlage, zapaljivih plinova, otapala.
- Za čišćenje koristite vlažnu krpu ili blagi deterdžent.
- Nemojte koristiti oštećeni uređaj.
- Ako siguran rad više nije moguć, prekinite uporabu i osigurajte proizvod od ponovne uporabe. Siguran rad više nije moguć ako je proizvod: - oštećen, - ne radi ispravno, - je skladišten dulje vrijeme pod nepovoljnim uvjetima ili - je bio prekomjerno natovaren tijekom transporta.
- Zabranjeno je koristiti proizvod ako je bilo koji dio oštećen.
- Ne koristite prostirku ako je oštećena ili curi – kontakt s rashladnim gelom trebao bi biti ograničen samo na netaknutu površinu.
- Ako životinja proguta sadržaj ili ako sadržaj dođe u dodir s očima, odmah se obratite svom veterinaru.
- Ne izlažite prostirku dugotrajnom sunčevom svjetlu – to može oslabiti materijal i njegova svojstva hlađenja.
- Ne stavljajte podlogu u zamrzivač – radi bez prethodnog hlađenja, aktivira se pod pritiskom.
- Redovito provjeravajte ima li na prostirci ogrebotina, poderotina ili drugih znakova istrošenosti.
- Čuvati na suhom mjestu, dalje od oštih predmeta.
- Čistite samo vlažnom krpom – ne perite u stroju, ne sušite u sušilici.
- Ne ostavljajte svog ljubimca bez nadzora tijekom prve uporabe – pazite da ne pokuša ugristi ili ogrebatu površinu.
- Uvijek koristite proizvod prema namjeni.



### **SAVJETI I INFORMACIJE O UPRAVLJANJU ISTROŠENOM AMBALAŽOM**

Ambalaža je izrađena od ekološki prihvatljivih materijala koji se mogu zbrinuti u vašem lokalnom centru za recikliranje. Iskorišteni materijal za pakiranje treba predati na mjesto za odlaganje otpada koje su odredile lokalne vlasti. Informacije o mogućnostima zbrinjavanja rabljenog proizvoda daje općinski, odnosno gradski ured.

Zadržavamo pravo izmjene teksta, dizajna i podataka o proizvodu bez prethodne najave.

Уважаемый господин или госпожа, спасибо за покупку нашего продукта!

Перед использованием продукта, пожалуйста, прочтите следующие инструкции, чтобы обеспечить правильное использование продукта.

Пожалуйста, сохраните данное руководство для дальнейшего использования и следуйте содержащимся в нем рекомендациям, поскольку несоблюдение его инструкций может представлять угрозу жизни или здоровью.

## **ПРИМЕНЕНИЕ И ОПИСАНИЕ**

Охлаждающий коврик — практичное решение, которое обеспечит вашему питомцу комфорт и прохладу в жаркие дни. Заполненный специальным охлаждающим гелем, который активируется давлением тела животного, он не требует электричества или предварительного охлаждения.

## **КОНЧИК**

- Необходимо проверить комплектность поставки устройства и отсутствие видимых повреждений.
- В случае неполной поставки или если вы заметили повреждения, вызванные ненадлежащей упаковкой или транспортировкой, пожалуйста, свяжитесь с горячей линией сервисной службы.

## **ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ**

- Материал: полиэстер
- Наполнитель: специальный охлаждающий гель
- Охлаждает долго
- Водонепроницаемый
- Легко чистить
- Коврик предназначен для собак и других домашних животных.
- Устойчив к царапинам

## **ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ**

- Перед установкой и использованием изделия внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации.
- Данное изделие может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или с недостатком опыта или знаний при условии, что они находятся под присмотром или получили инструкции по безопасному использованию изделия и понимают возникающие при этом риски.
- Детям не следует играть с изделием.
- Детям запрещается проводить чистку и техническое обслуживание без присмотра.
- Следите за тем, чтобы упаковочные материалы не оставались без присмотра. Дети могут начать играть с ними, что опасно.
- Храните фольгированную упаковку продукта в недоступном для детей месте (опасность удушья).
- Избегайте источников возгорания: избегайте контакта с пламенем или устройствами, генерирующими тепло (может вызвать пожар).
- Защищайте изделие от экстремальных температур, прямых солнечных лучей, высокой влажности, горючих газов, растворителей.
- Для чистки используйте влажную ткань или мягкое моющее средство.
- Не используйте поврежденное устройство.
- Если безопасная эксплуатация больше невозможна, прекратите использование и защитите изделие от повторного использования. Безопасная эксплуатация невозможна, если изделие: - было повреждено, - не функционирует должным образом, - хранилось в течение длительного периода времени в неблагоприятных условиях или - было чрезмерно перегружено во время транспортировки.
- Запрещается использовать изделие, если какая-либо его часть повреждена.
- Не используйте коврик, если он поврежден или протекает — контакт с охлаждающим гелем должен быть ограничен только неповрежденной поверхностью.
- Если животное проглотило содержимое или оно попало в глаза, немедленно обратитесь к ветеринару.
- Не подвергайте коврик длительному воздействию солнечных лучей — это может ослабить материал и его охлаждающие свойства.
- Не помещайте коврик в морозилку — он работает без предварительного охлаждения, активируясь под давлением.
- Регулярно осматривайте коврик на предмет потертостей, разрывов и других признаков износа.
- Хранить в сухом месте, вдали от острых предметов.
- Чистить только влажной тканью. Не стирать в стиральной машине и не сушить в сушильной машине.
- Не оставляйте питомца без присмотра во время первого использования — следите за тем, чтобы он не пытался укусить или поцарапать поверхность.
- Всегда используйте изделие по назначению.



Упаковка изготовлена из экологически чистых материалов, которые можно утилизировать в местном пункте приема вторичной переработки.

Использованный упаковочный материал следует сдавать в пункт утилизации отходов, указанный местными органами власти. Информацию о возможностях утилизации использованного продукта можно получить в органах местного самоуправления или города.

Изделие соответствует европейским и национальным требованиям безопасности приборов и изделий.

Мы оставляем за собой право вносить изменения в текст, дизайн и данные о продукте без предварительного уведомления.